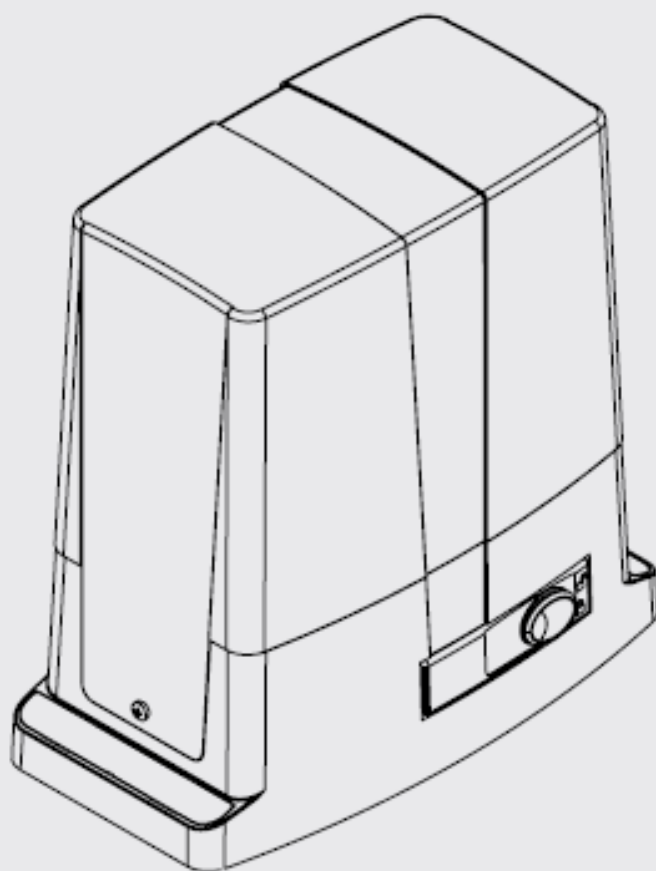


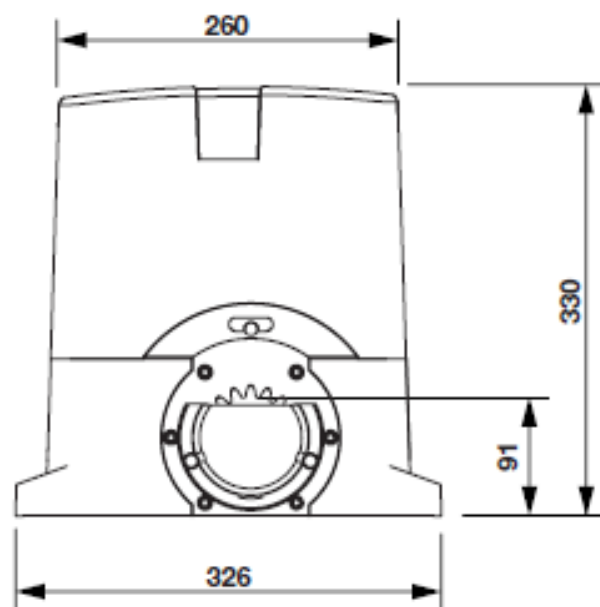
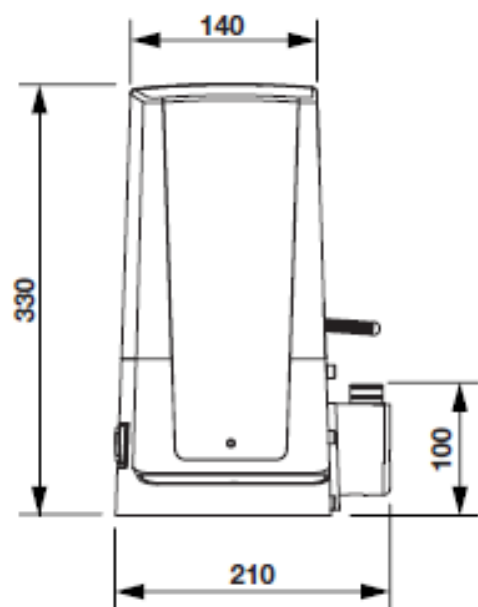
# BULL 624 TURBO



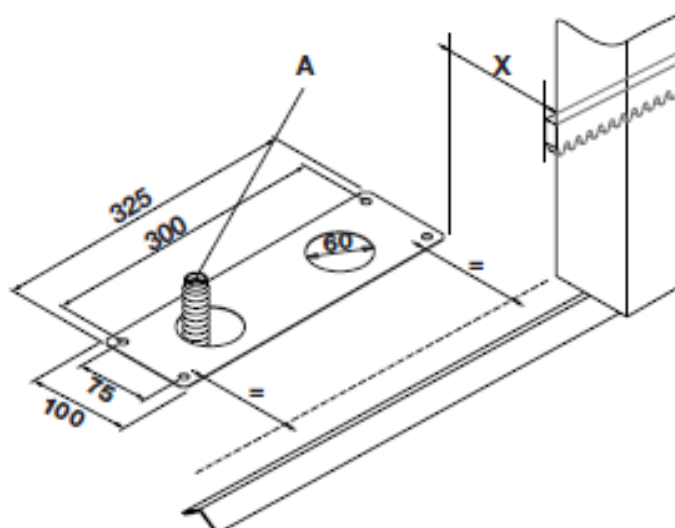
**BENINCA**<sup>®</sup>  
TECHNOLOGY TO OPEN



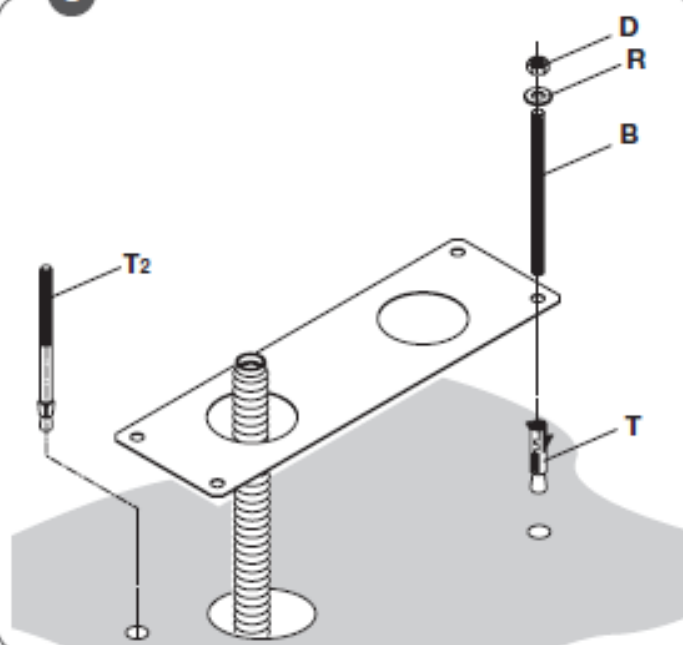
1



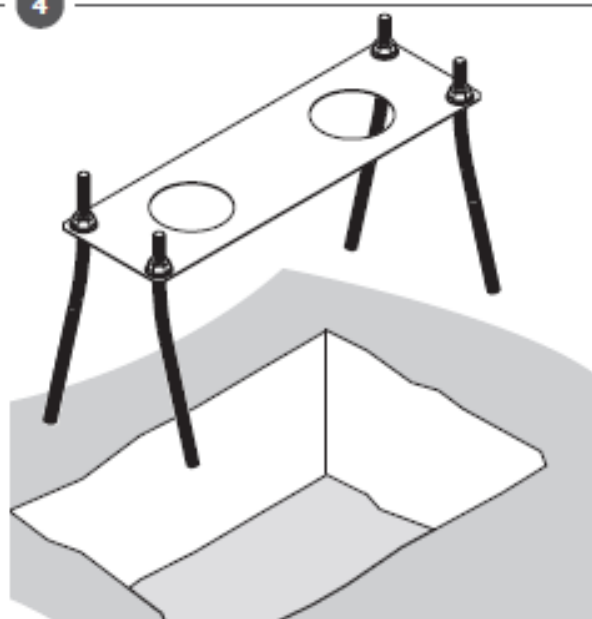
2



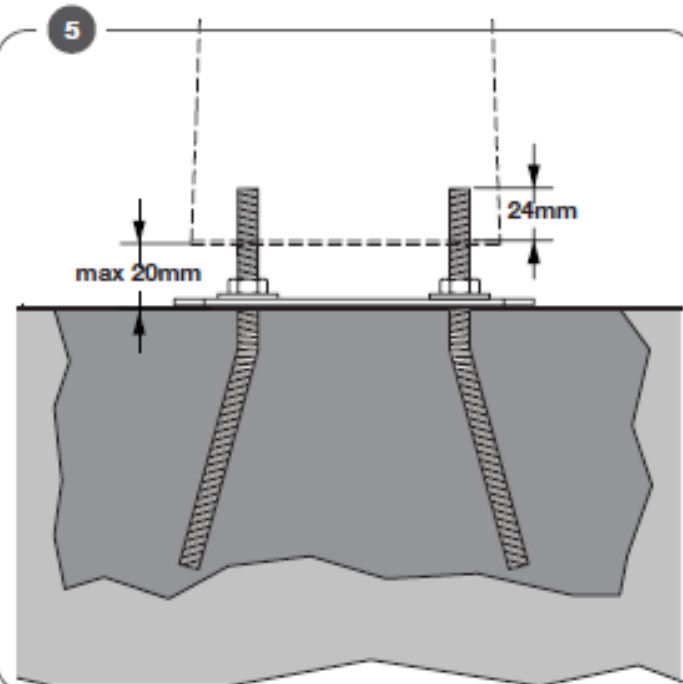
3

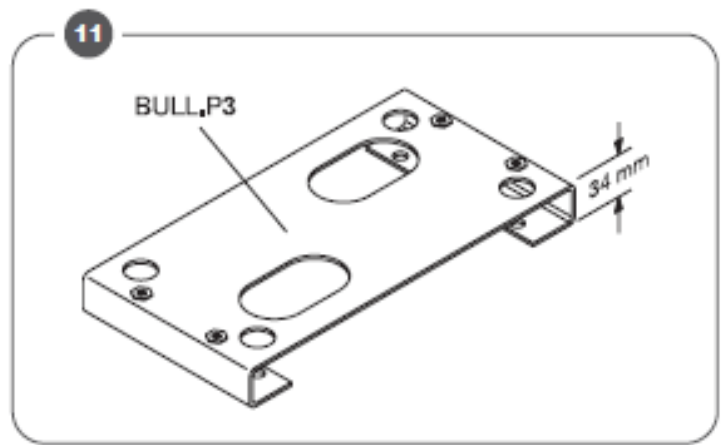
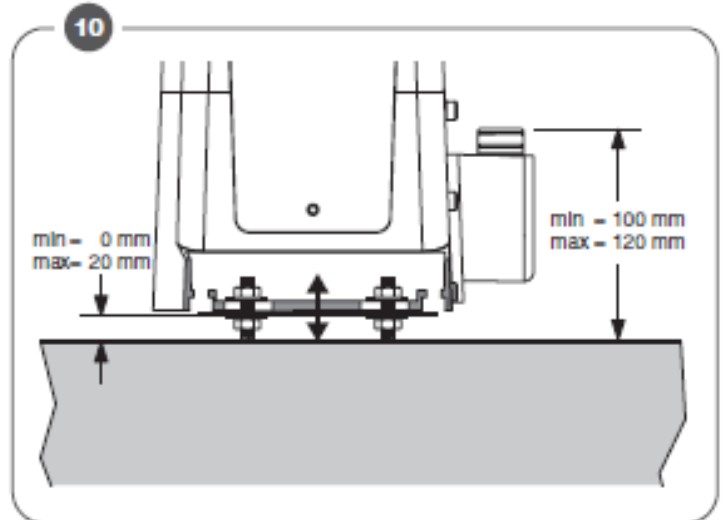
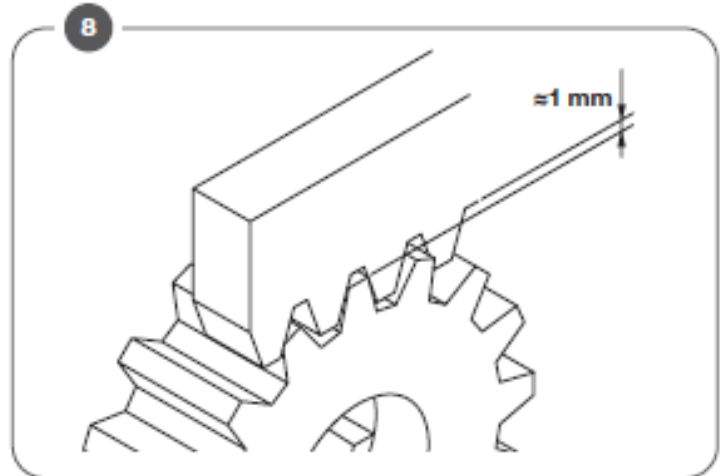
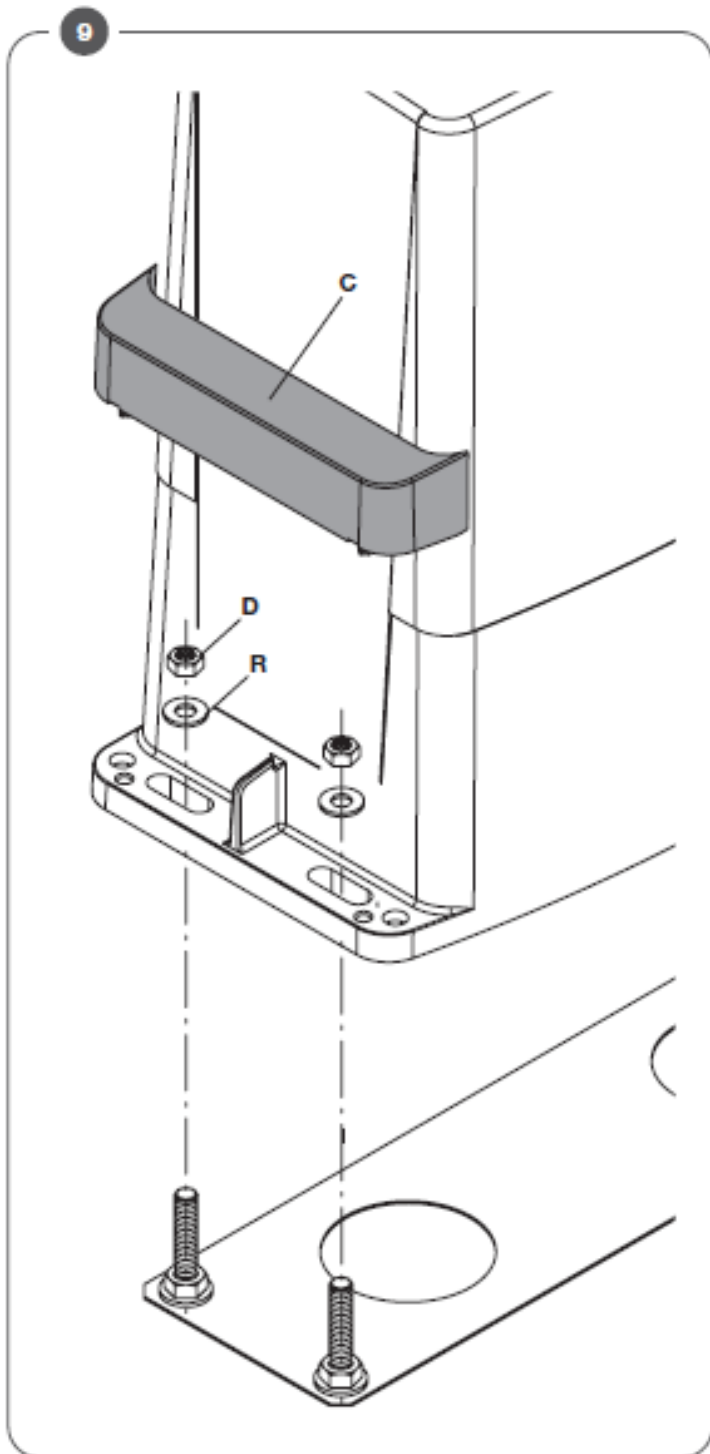
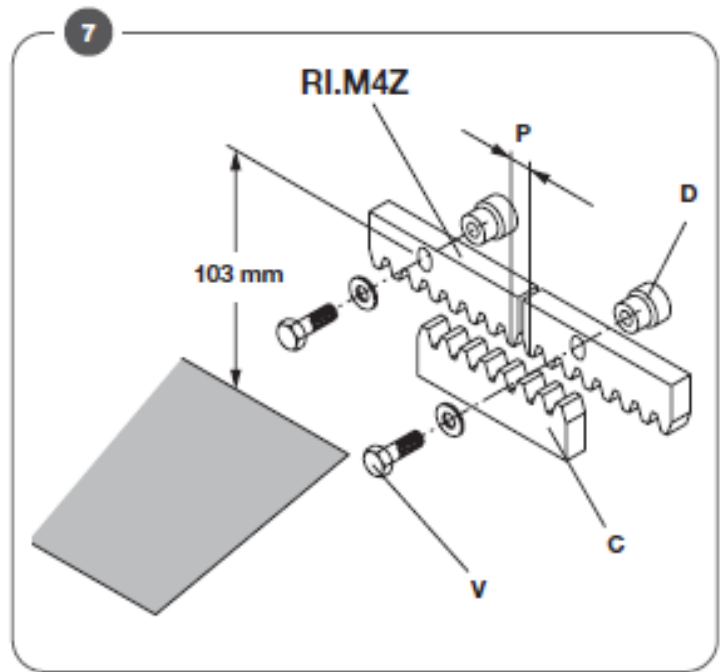
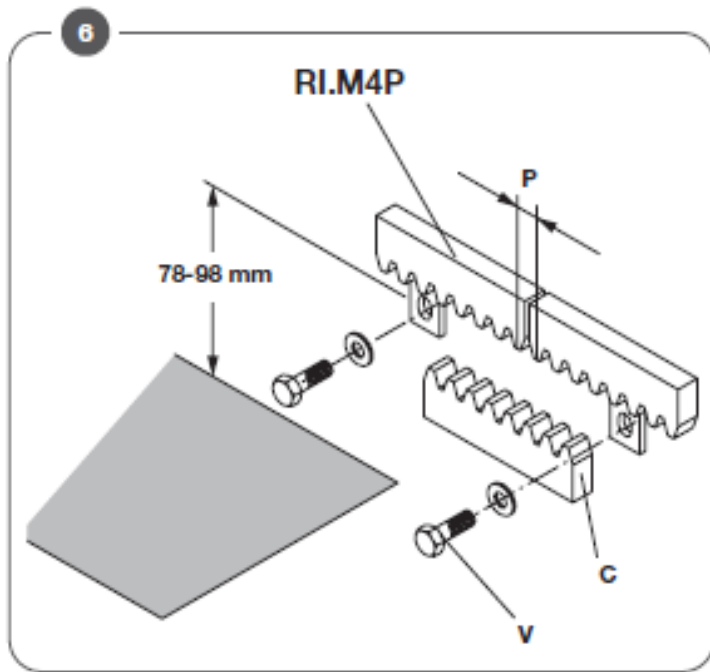


4

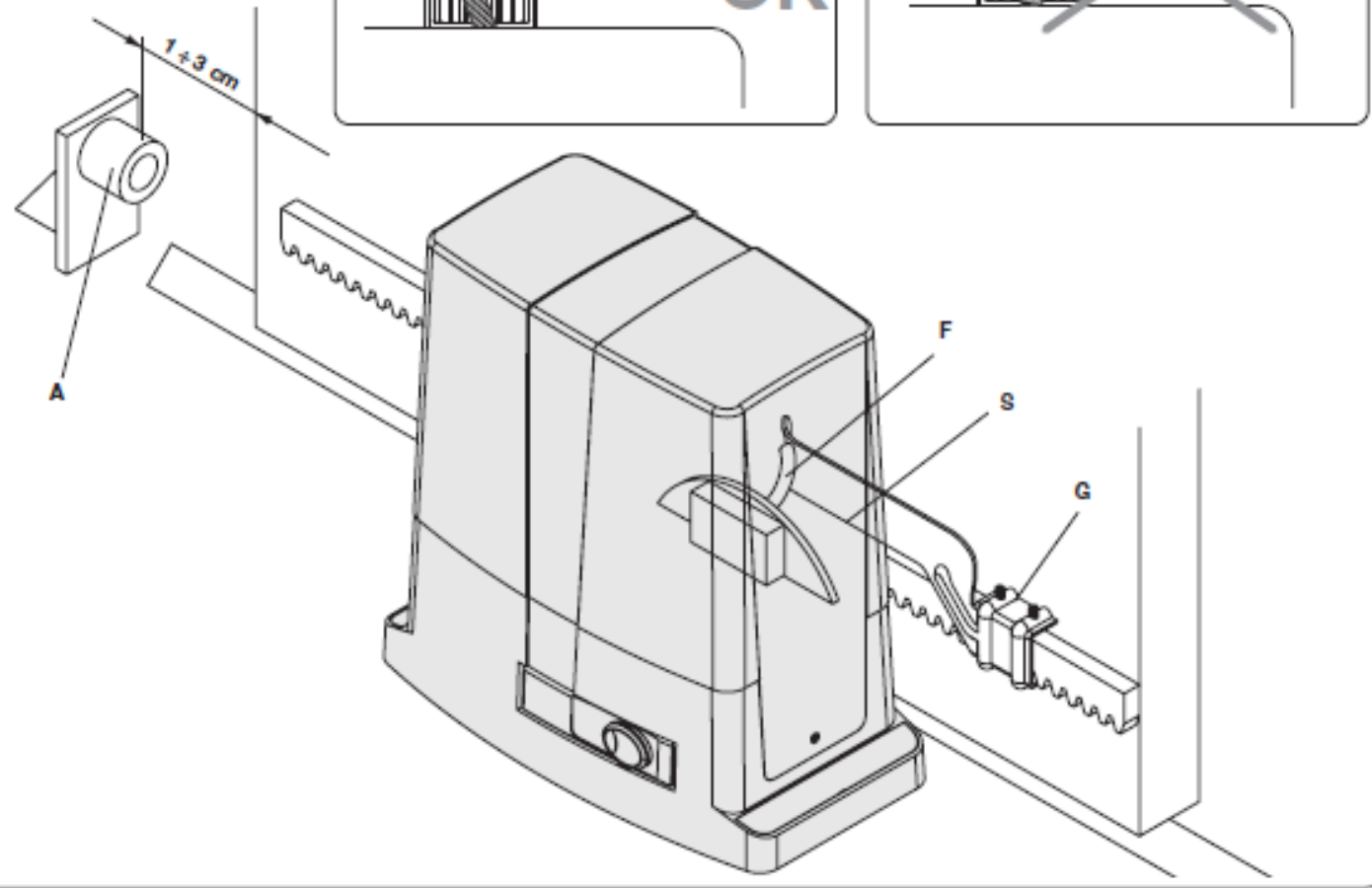


5

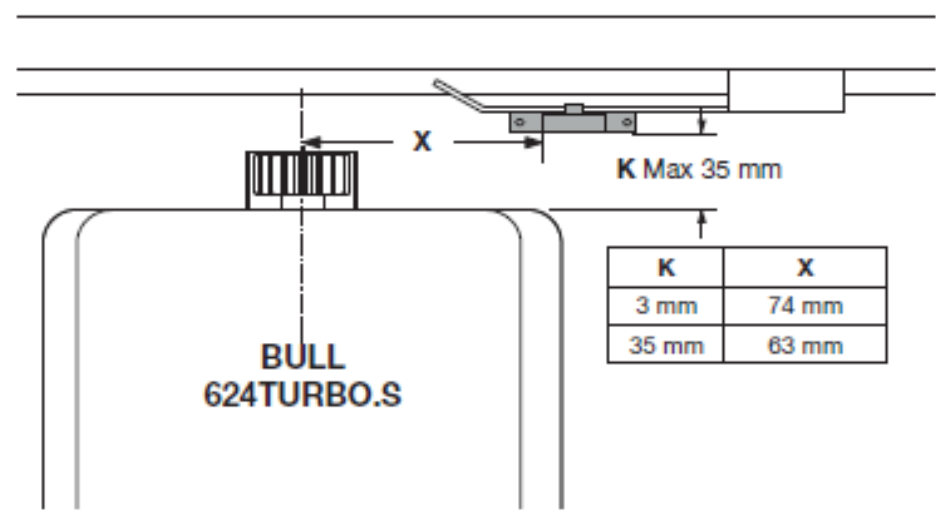
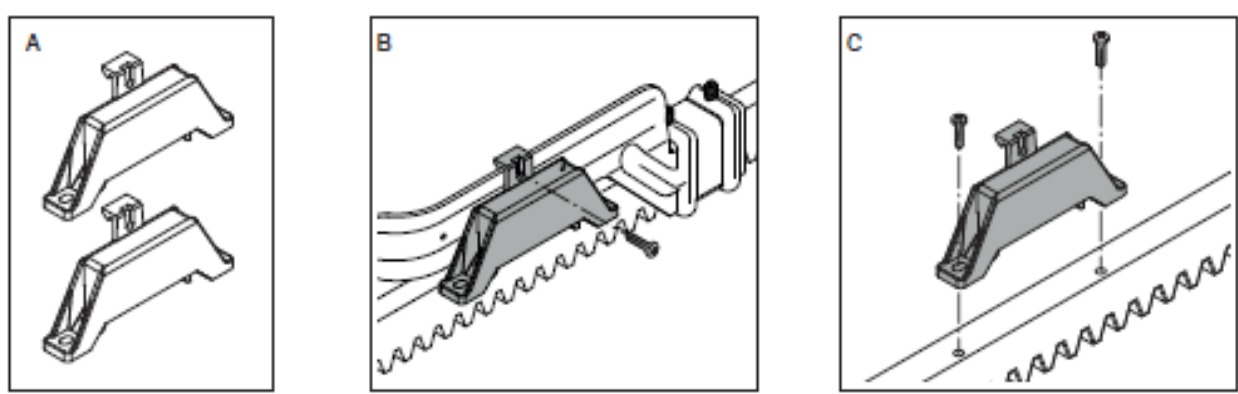




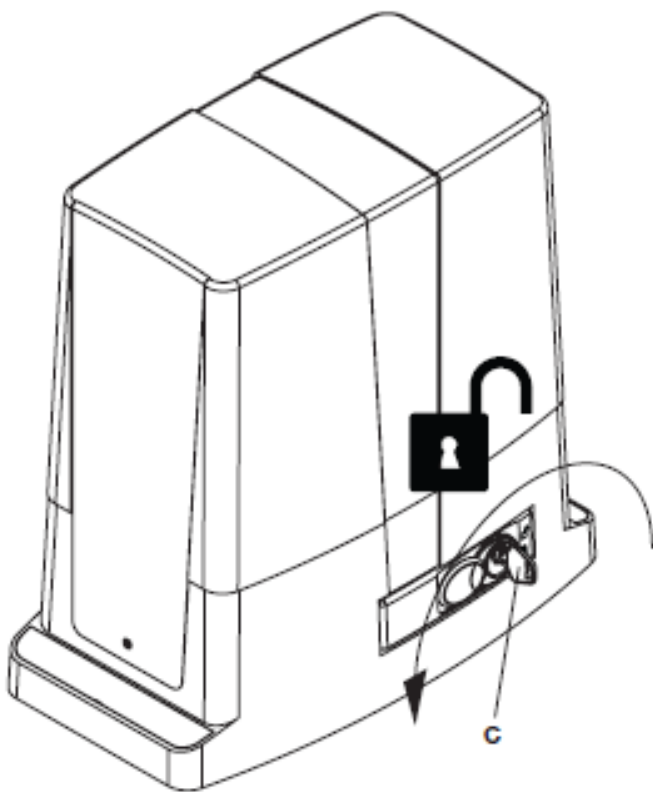
12



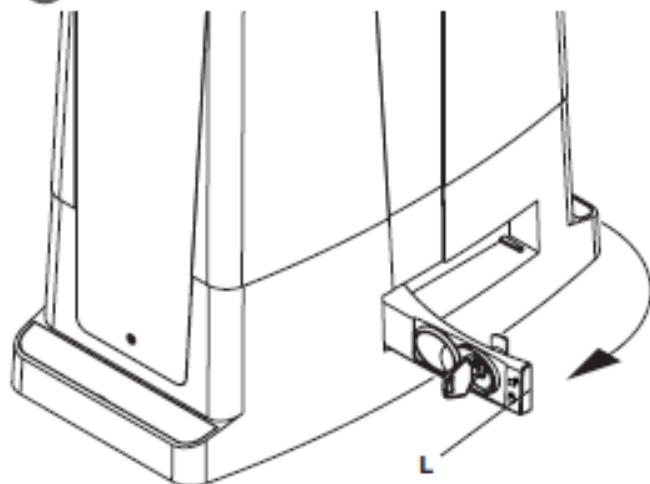
13



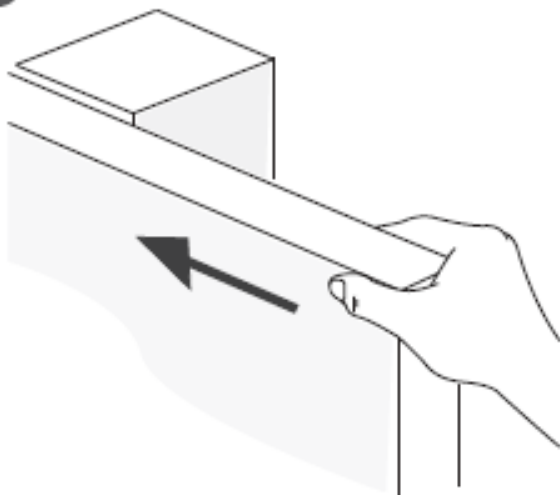
14



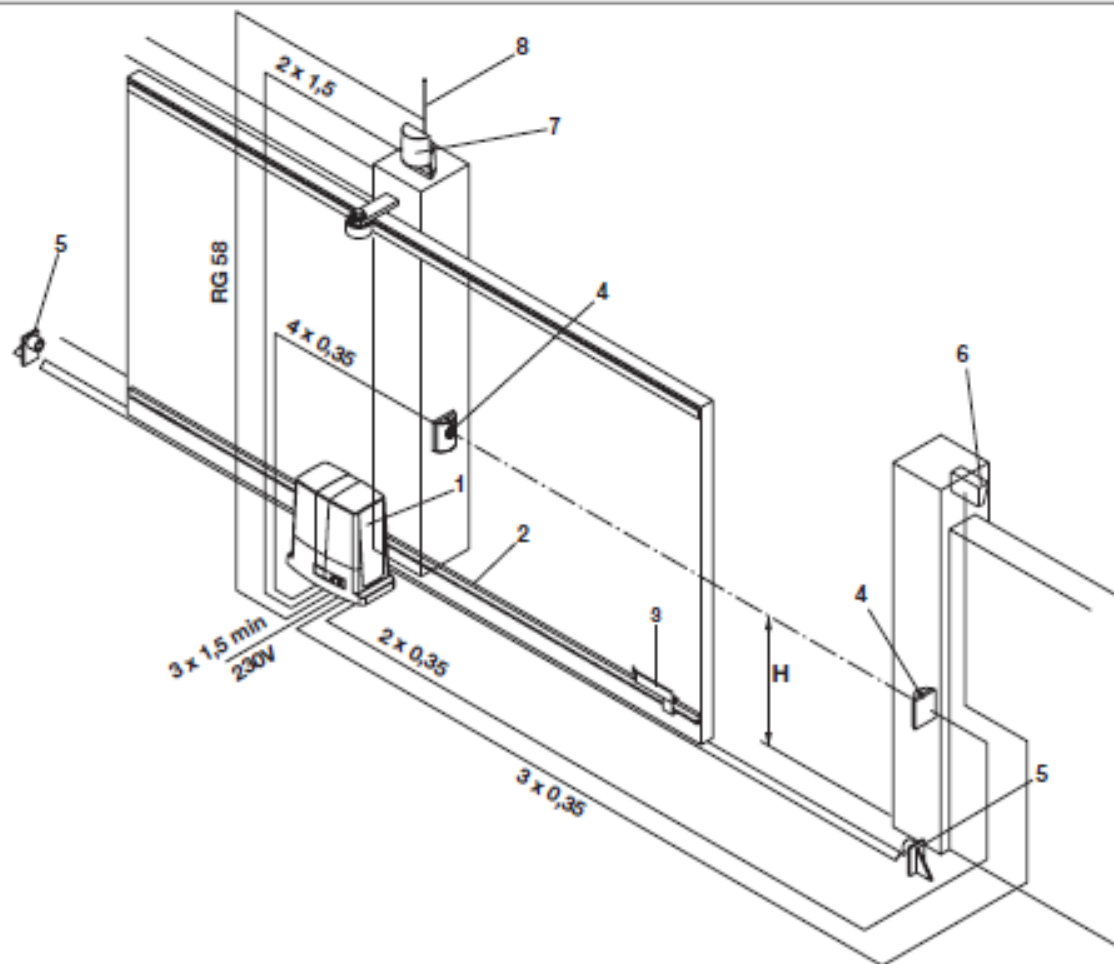
15

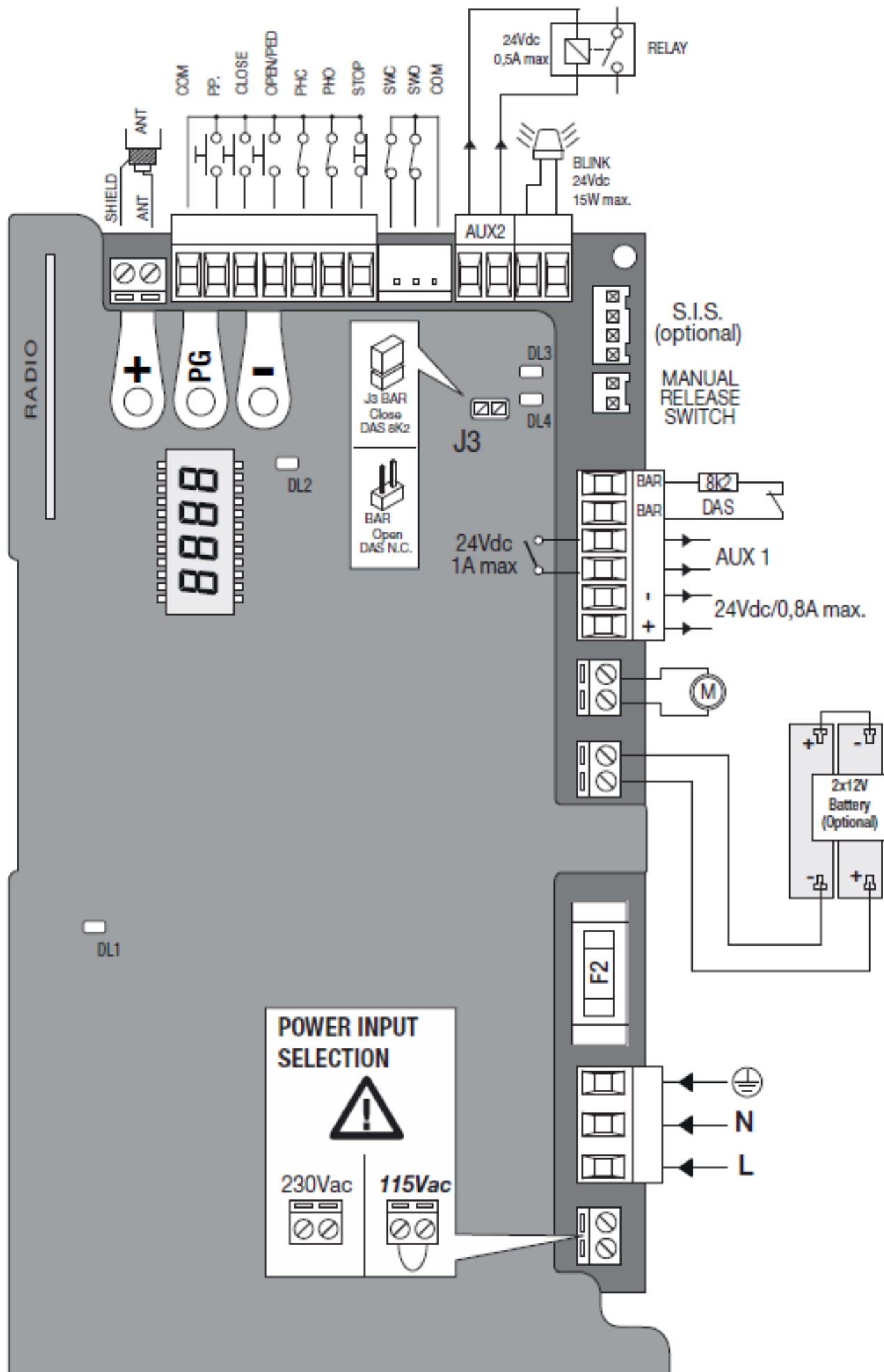


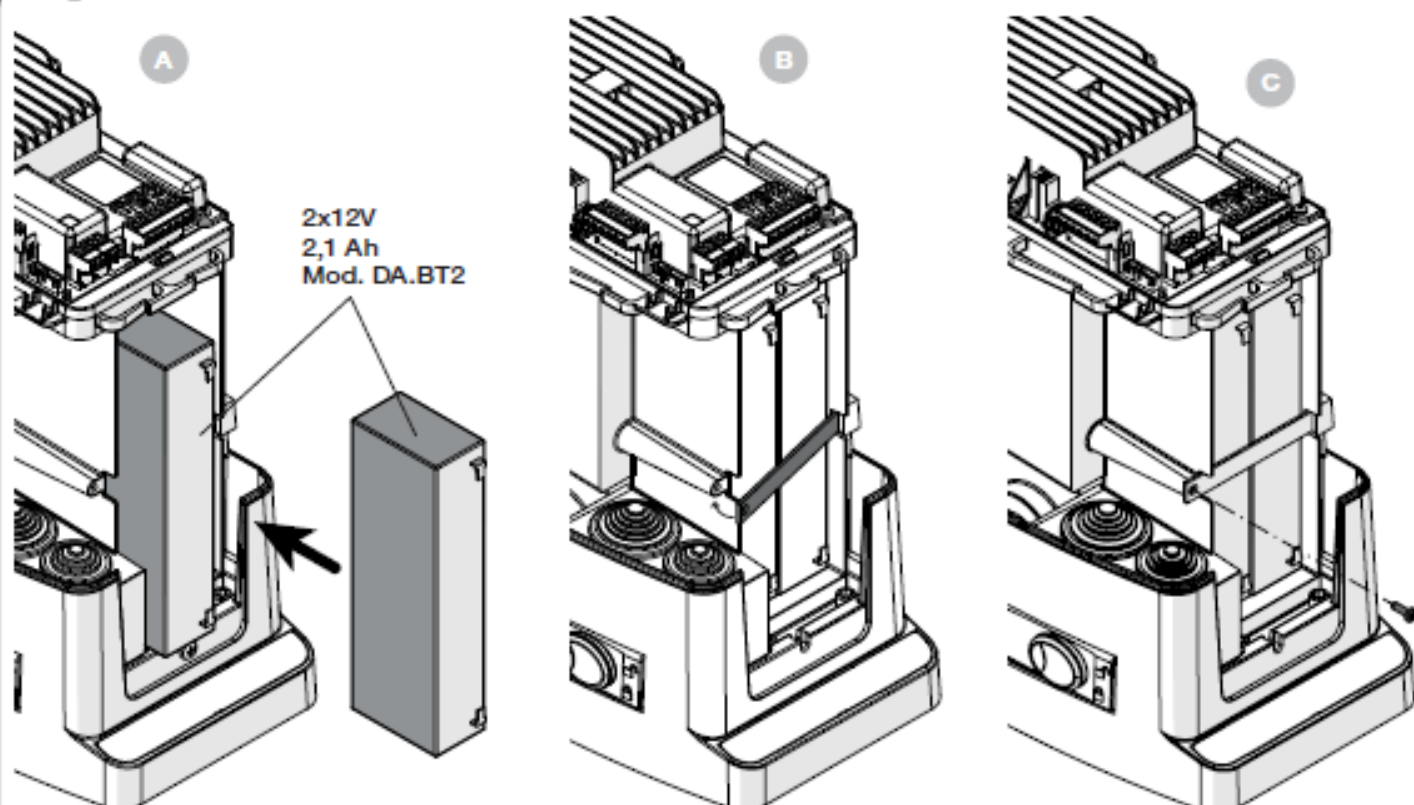
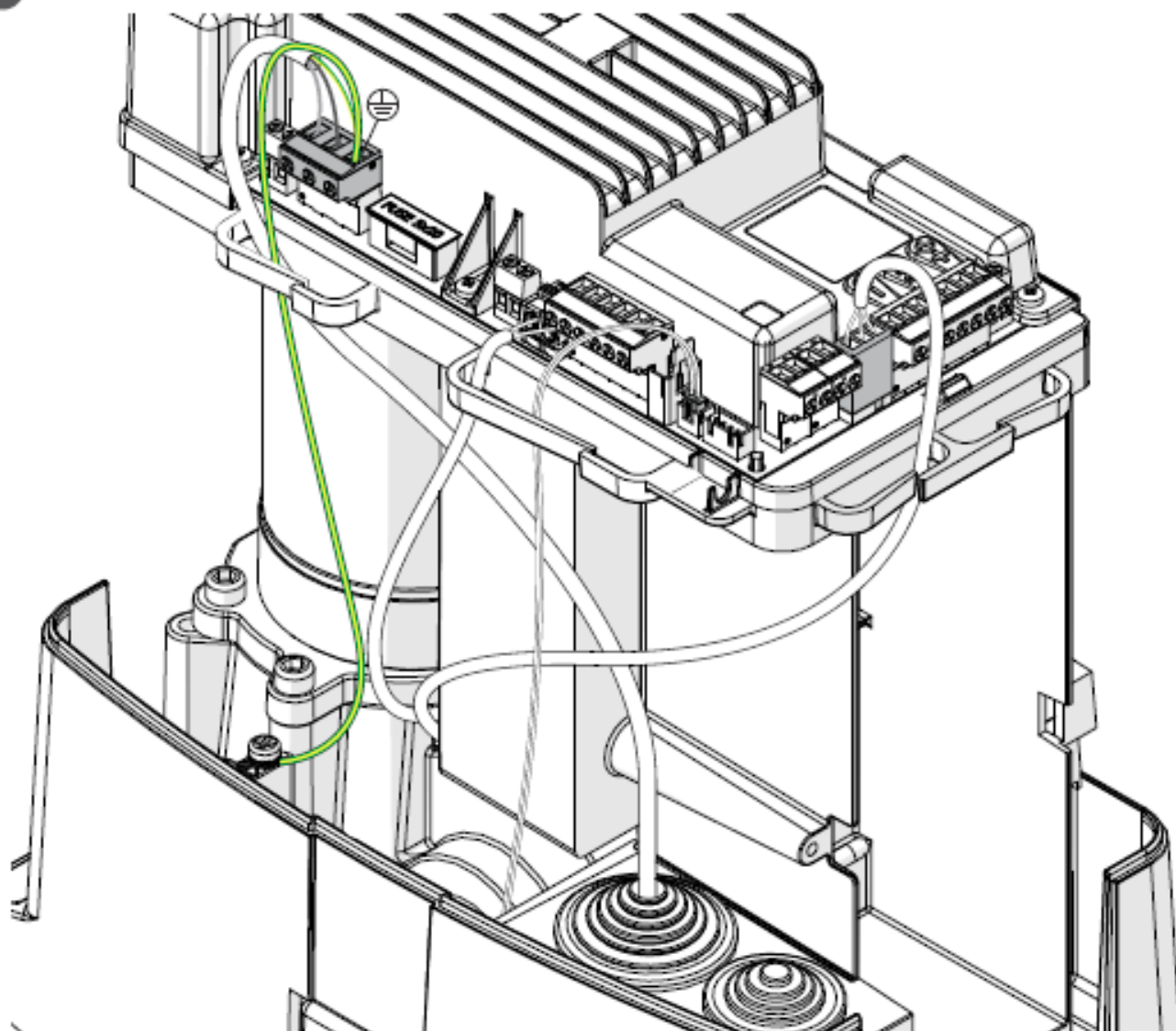
16



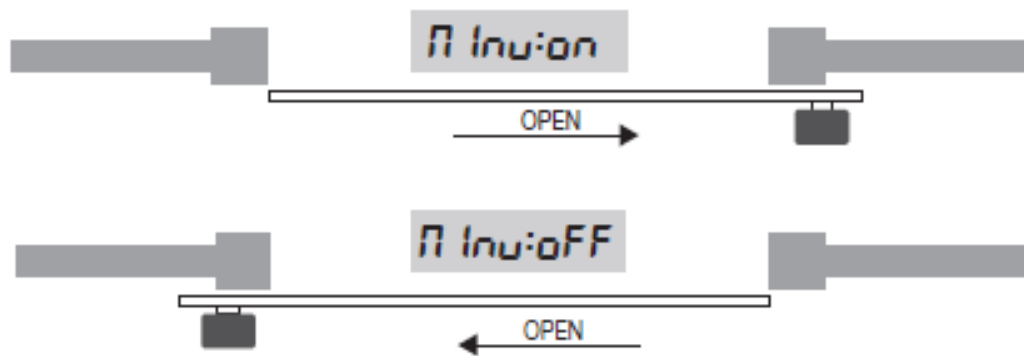
17







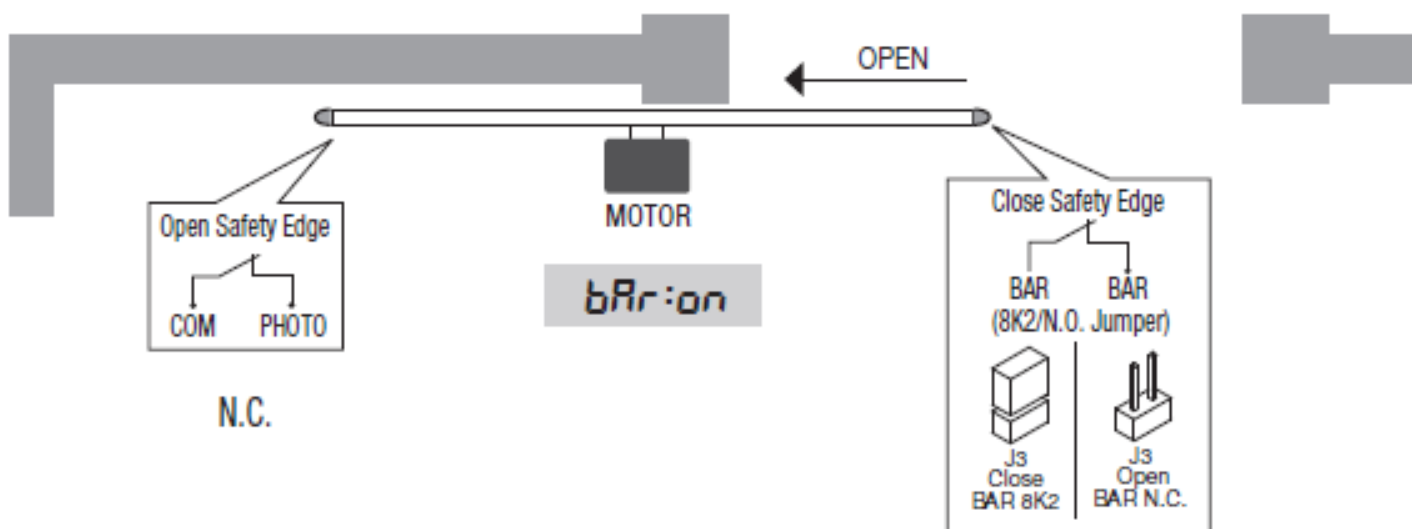
20



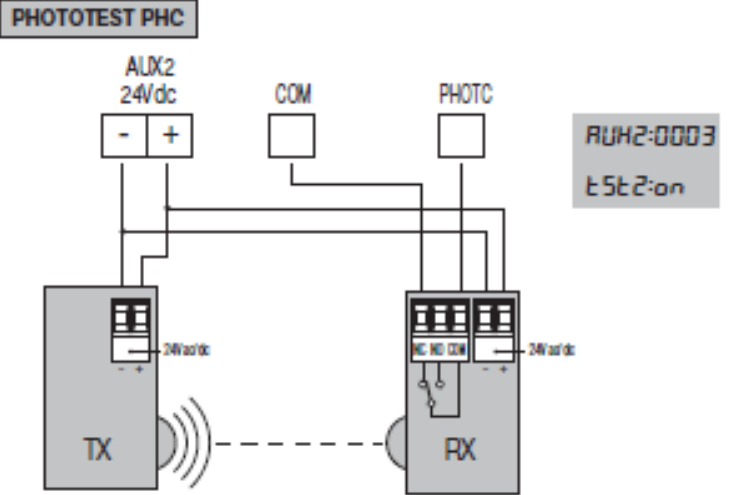
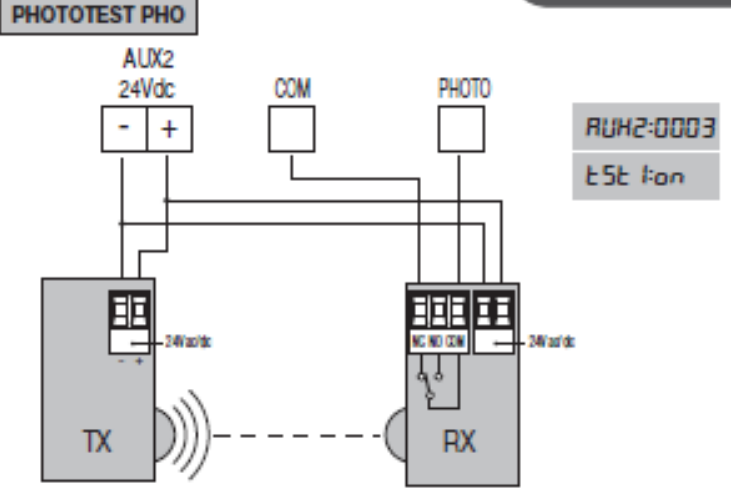
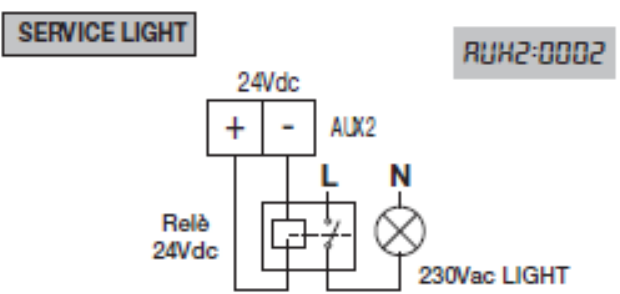
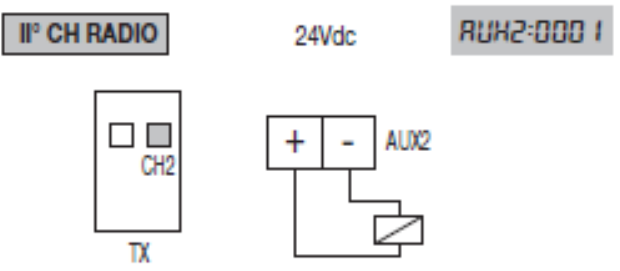
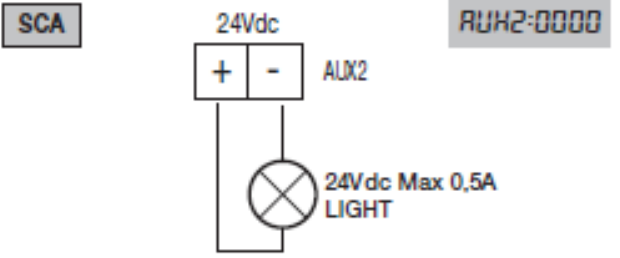
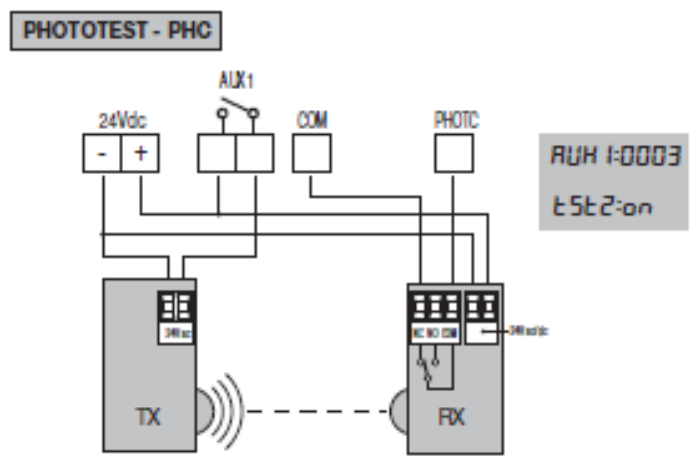
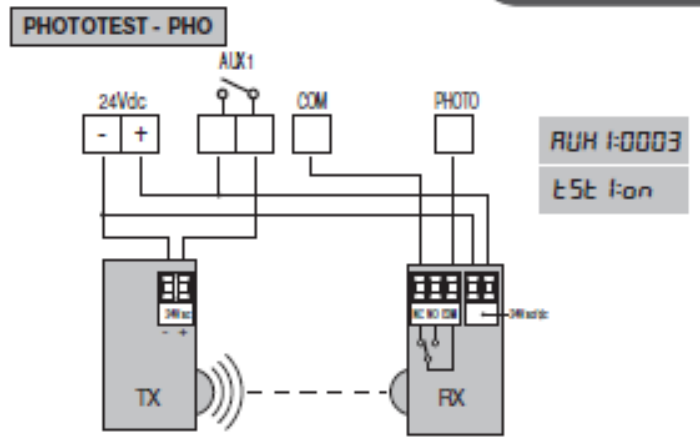
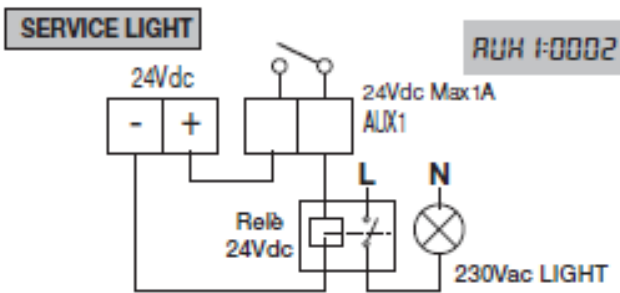
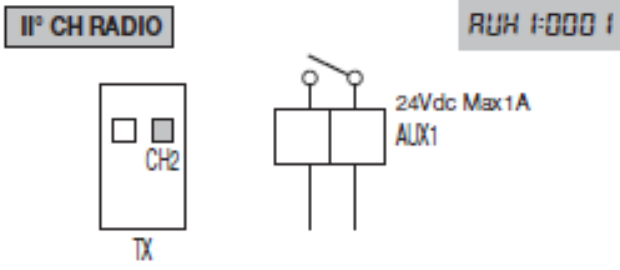
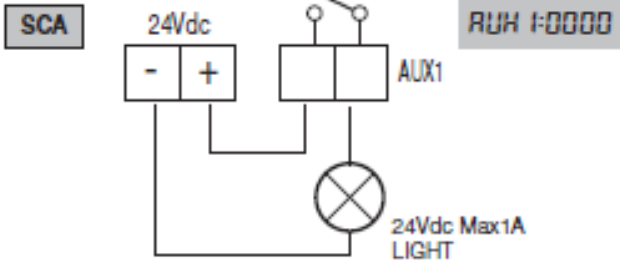
21



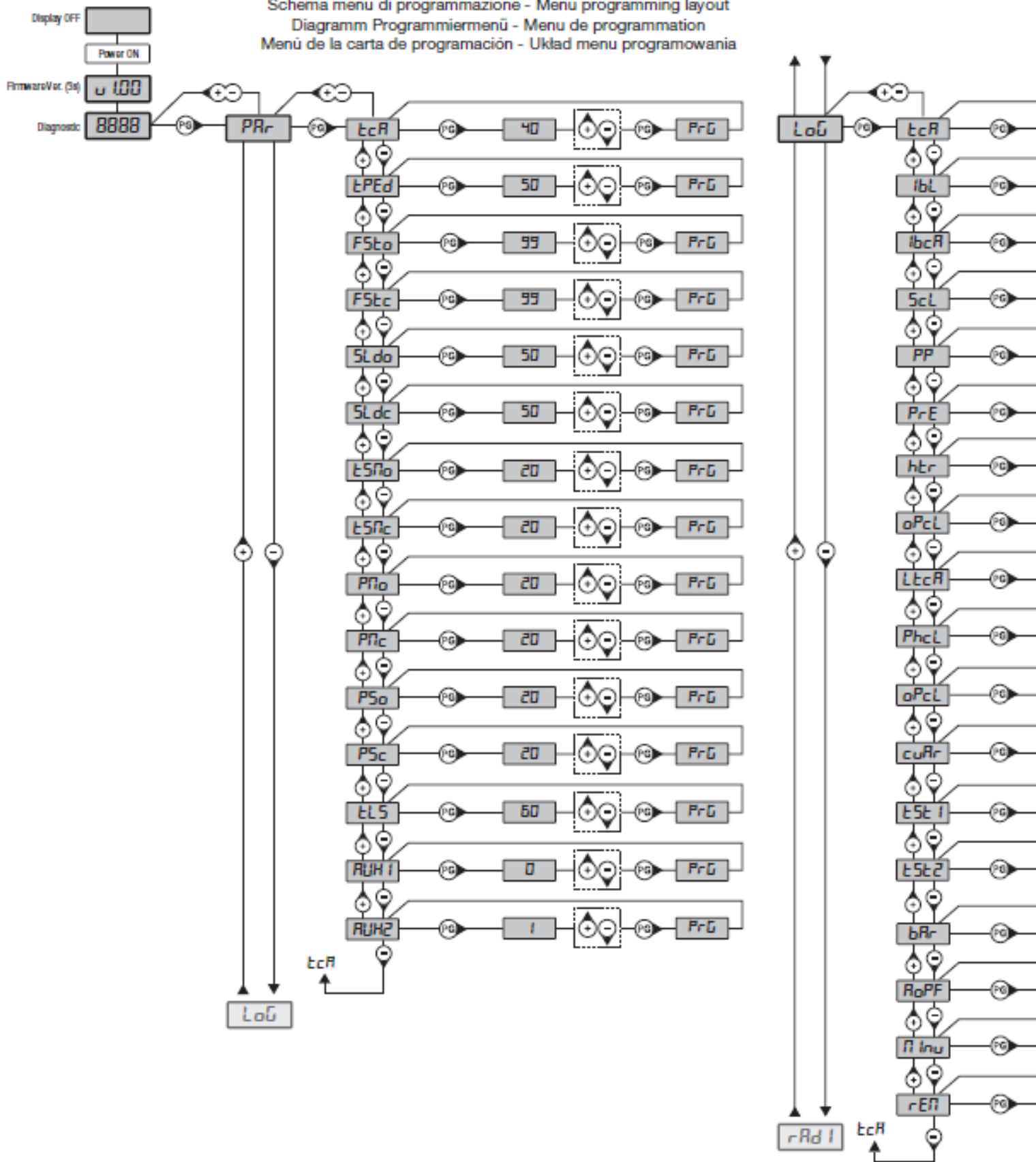
22

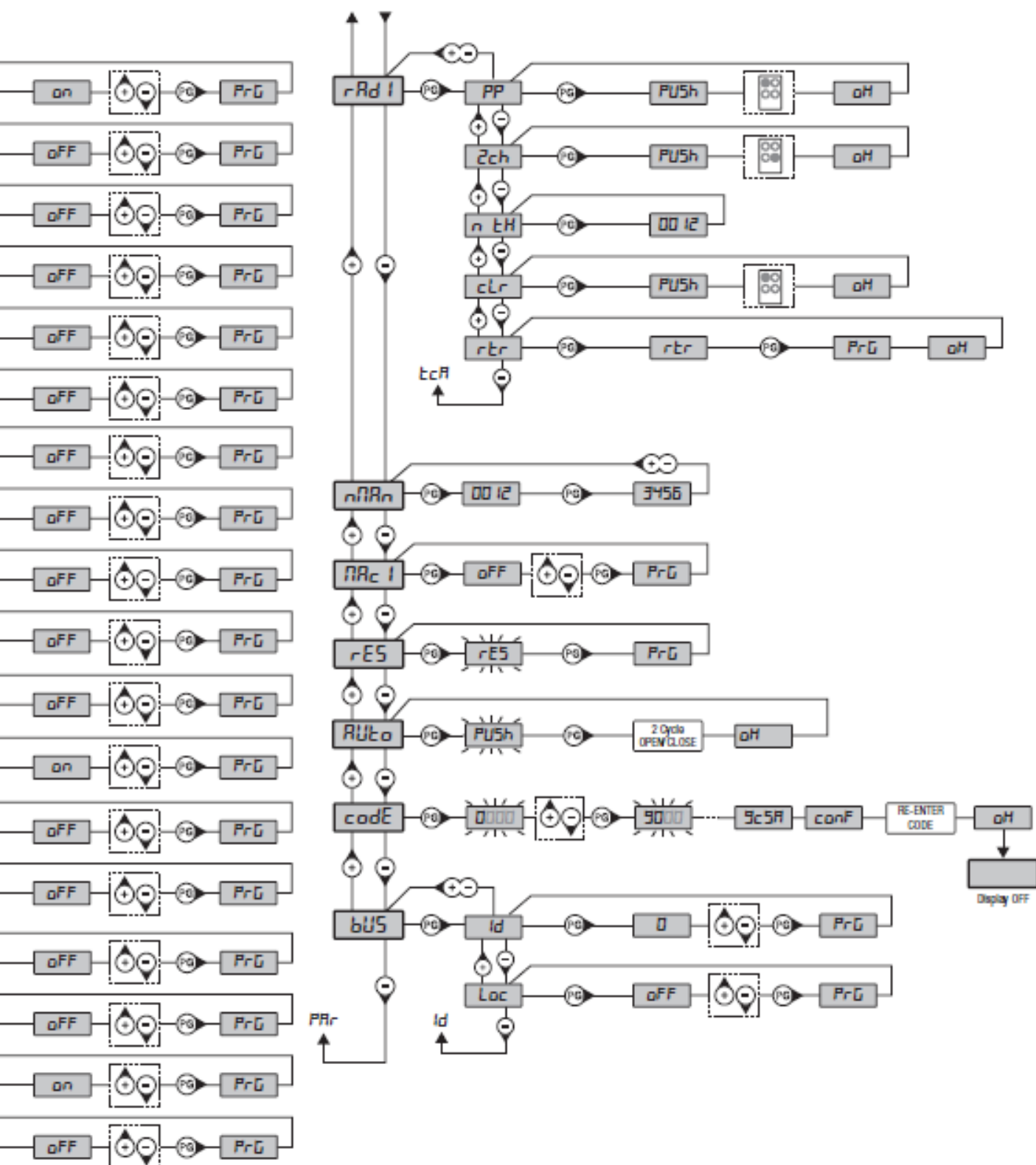






Schema menu di programmazione - Menu programming layout  
 Diagramm Programmiermenü - Menu de programmation  
 Menü de la carta de programación - Układ menu programowania





### Legenda

	Premere il tasto (-) / Press key (-) / Die Taste (-) drücken Appuyez sur la touche (-) / Presionar la tecla (-) / Wcisnąć przycisk (-)		Premere simultaneamente (+) e (-) / Press simultaneously keys (+) and (-) Gleichzeitig (+) und (-) drücken / Presser simultanément (+) et (-) Presionar simultaneamente (+) y (-) / Naciśnąć jednocześnie (+) i (-)
	Premere il tasto (+) / Press key (+) / Die Taste (+) drücken Appuyez sur la touche (+) / Presionar la tecla (+) / Wcisnąć przycisk (+)		Selezionare il valore desiderato con i pulsanti (+) e (-) Increase/decrease the value with keys (+) and (-) Mit den Tasten (+) und (-) kann man eingerichtete Werte ändern Régler la valeur désirée avec les touches (+) et (-) Establecer con las teclas (+) y (-) el valor deseado Nastawia przyciskami (+) i (-) obraną wartość
	Premere il tasto (PG) / Press key (PG) / Die Taste (PG) drücken Appuyez sur la touche (PG) / Presionar la tecla (PG) / Wcisnąć przycisk (PG)		Selezionare il pulsante del trasmettitore da associare alla funzione Press the transmitter key, which is to be assigned to function Taste des Sende geräts drücken, dem diese Funktion zugeteilt werden soll. Appuyer sur la touche du transmetteur qu'o l'on désire affecter à cette fonction. Presionar la tecla del transmisor que se desea asignar a esta función. Wcisnąć przycisk nadajnika, który zamierz się skojarzyć z tą funkcją.

## INDEX

1) DESCRIPTION ET EMPLOI .....	40	8.4) PARAMÈTRES, LOGIQUES ET FONCTIONS SPÉCIALES .....	43
2) DONNÉES TECHNIQUES.....	40	8.4.1) PARAMETRES (PFR) .....	43
3) CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES .....	40	8.4.2) LOGIQUES (LoE).....	43
4) INSTALLATION.....	41	8.4.3) RADIO (rFd f).....	44
4.1) SCCELLEMENT DE LA PLAQUE DE FONDATION .....	41	8.4.4) NOMBRE DE CYCLES (nFRn) .....	45
4.2) FIXATION CREMAILLÈRE .....	41	8.4.5) CYCLES MAINTENANCE (FRc f) .....	45
4.3) MISE EN PLACE ET ANCRAGE DE L'ACTUATEUR .....	41	8.4.6) RESET (rE5).....	45
5) MISE EN PLACE DES ÉTRIERS DE FIN DE COURSE.....	41	8.4.7) AUTOSET (RULc) .....	45
6) MANŒUVRE MANUELLE.....	41	8.4.8) PROTECTION D'ACCÈS (cOdE).....	45
7) INSTALLATION DES AIMANTS (BULL 624 TURBO.S OU ACCESSOIRE MLS) .41		8.4.9) SYNCHRONISME (bL5) .....	45
7.1) APPLICATION SUR ÉTRIERS DE FIN DE COURSE .....	41	8.5) SYNCHRONISATION DE DEUX COULISSANTES OPPOSÉES .....	46
7.2) APPLICATION SUR CRÉMAILLÈRE.....	42	8.6) APPRENTISSAGE ELOIGNE DES ÉMETTEURS.....	46
8) CENTRALE DE COMMANDE CPB6-1024 TURBO .....	42	8.7) FUSIBLES .....	46
8.1) BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES ELETTRICI.....	42	8.8) BATTERIE D'URGENCE .....	46
8.2) PROGRAMMATION .....	42	8.9) DIAGNOSTIC.....	46
8.2.1) POUR ACCÉDER À LA PROGRAMMATION:.....	42	8.10) MESSAGES D'ERREUR .....	46
8.2.2) NOTES .....	42	9) MAINTENANCE.....	47
8.3) ESSAI.....	43		

## FRA

## AVERTISSEMENTS



### INFORMATIONS GÉNÉRALES

Il est interdit d'utiliser ce produit pour l'utilisation du produit ou avec des finalités ou modalités non prévues par le présent manuel. Toute autre utilisation pourrait compromettre l'intégrité du produit et présenter un danger pour les personnes ou pour les biens. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation impropre ou d'observation de la bonne technique dans la construction des portails, ainsi que de toute déformation qui pourrait avoir lieu lors de son utilisation. Toujours conserver la notice pour toute autre consultation future.



### GUIDE INSTALLATEUR

Ce manuel est destiné exclusivement au personnel qualifié pour l'installation et la maintenance des ouvertures automatiques. Le montage doit être accompli par du personnel qualifié (monteur professionnel, conformément à EN12635), dans le respect de la bonne technique et des normes en vigueur. Vérifier que la structure du portail est adaptée pour être équipée d'un automate. L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement automatique, au déverrouillage d'urgence de l'automatisme, et livrer à l'utilisateur les modes d'emploi.



### AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

Tenir à l'écart des enfants tous les matériaux d'emballage car ils représentent une source potentielle de danger. Ne pas disperser les matériaux d'emballage dans l'environnement, mais trier selon les différentes typologies (i.e. carton, polystyrène) et les traiter selon les normes locales. Ne pas laisser les enfants jouer avec les dispositifs de commande du produit. Conserver les télécommandes hors de la portée des enfants. Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (dont les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou ne disposant pas des connaissances adéquates, sauf sous surveillance ou après avoir reçu les consignes des personnes responsables de leur sécurité. Appliquer tous les dispositifs de sécurité (photocellules, linteaux sensibles, etc..) nécessaires pour protéger la zone contre les risques de choc, d'écrasement, d'entraînement ou de cisaillement. Tenir compte des règlements et des directives en vigueur, des critères de bonne technique, de l'utilisation, de l'environnement de l'installation, de la logique de fonctionnement du système et des forces développées par l'automatisation. L'installation doit être équipée de dispositifs de sécurité et de commandes conformes aux normes EN 12978 et EN 12453.

Utiliser exclusivement des accessoires et des pièces de rechange originales, l'utilisation de composants non originaux comporte l'exclusion du produit des couvertures prévues par le certificat de Garantie. Toutes les parties, mécaniques et électriques, qui composent l'automatisme doivent correspondre aux conditions requises des réglementations en vigueur et reporter le marquage CE.



### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Prévoir sur le réseau de l'alimentation un interrupteur / sectionneur omnipolaire avec distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm. Vérifier la présence en amont de l'installation électrique d'un interrupteur différentiel et d'une protection de surcourant adéquats. Certains types d'installation requièrent le branchement du vantail à une installation de mise à terre satisfaisant les normes de sécurité en vigueur. Avant toute intervention, d'installation, réparation et maintien, couper l'alimentation avant d'accéder aux parties électriques. Déconnecter également les batteries tampon éventuellement présentes. L'installation électrique et la logique de fonctionnement doivent être conformes aux normes en vigueur. Les conducteurs alimentés à des tensions différentes doivent être séparés physiquement ou bien, ils doivent être isolés en manière appropriée avec une gaine supplémentaire d'au moins 1 mm. Les conducteurs doivent être assurés par une fixation supplémentaire à proximité des bornes. Pendant toute intervention d'installation, maintenance et réparation, couper l'alimentation avant de procéder à toucher les parties électriques. Recontrôler toutes les connexions faites avant d'alimenter la logique de commande. Les entrées N.F. non utilisées doivent être shuntées.



### DÉMOLITION

Comme indiqué par le symbole à côté, il est interdit de jeter ce produit dans les ordures ménagères car les parties qui le composent pourraient nuire à l'environnement et à la santé des hommes, si traitées et évacuées de manière incorrecte. L'appareillage devra, par conséquent, être livré dans les spéciaux point de collecte et de triage, ou bien remis au revendeur lorsqu'on décide d'acheter un appareillage équivalent. L'évacuation abusive du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application de sanctions administratives comme prévu par les normes en vigueur.

Les descriptions et les illustrations présentées dans ce manuel ne sont pas contraignantes. En laissant inaltérées les caractéristiques essentielles du produit, le fabricant se réserve le droit d'apporter toute modification à caractère technique, de construction ou commerciale sans s'engager à revoir la présente publication.

## PROGRAMMATION RAPIDE

**NOTE :** Conditions pour une programmation rapide :

- Récepteur avec moins de 99 émetteurs mémorisés
- Réglage automatique jamais effectué.
- Valable seulement avec des émetteurs ARC (Advanced Rolling Code)

*Si des erreurs sont commises durant la phase de programmation rapide, il est possible de couper le courant du réseau et relancer la procédure initiale.*

### Phases de Programmation Rapide

- 1 - Déverrouiller manuellement la porte, la régler sur la position fermée avec la butée correspondante activée, bloquer à nouveau la porte.
  - 2 - Fournir du courant du réseau.
  - 3 - Le clignotant s'allume (vérifier qu'il est branché).
  - 4 - On passe automatiquement à la phase de mémorisation de l'émetteur et la centrale se met en attente d'un émetteur.  
*Pour sauter la phase de programmation rapide et effectuer la programmation manuelle, appuyer sur + et - (ESC) simultanément.*
  - 5 - Sur l'écran apparaît l'inscription clignotante  $\text{EH00}$ .
  - 6 - Appuyer sur la touche cachée de l'émetteur à mémoriser.
  - 7 - Sur l'écran apparaît  $\text{PU5h}$ .
  - 8 - Appuyer sur la touche cachée à associer au récepteur.
  - 9 - Sur l'écran apparaît  $\text{EH01}$  (dans le cas où il y a un second émetteur  $\text{EH02}$ ).
  - 10 - Répéter les opérations des points 6 et 7 pour les émetteurs suivants à mémoriser jusqu'à un maximum de 99 en vérifiant l'incrément sur l'écran (exemple  $\text{EH15}$ ).
  - 11 - Pour passer à la phase suivante de réglage automatique, appuyer sur le bouton d'un émetteur déjà mémorisé jusqu'à ce que  $\text{RU00}$  apparaisse sur l'écran.
  - 12 - Sur l'écran apparaît l'inscription  $\text{RU00}$  et la porte effectue automatiquement 3 manœuvres en calculant les paramètres optimaux de fonctionnement. Si l'opération de réglage automatique s'est bien passée, la porte s'arrête en position ouverte et sur l'écran apparaît l'inscription  $\text{oH}$ .
- Le durée maximum pour programmer le premier émetteur est de 60 secondes.  
Si nécessaire, configurer manuellement PARAMÈTRES et LOGIQUES en fonction du type d'installation.

## Centrale de commande ARC IMPORTANT, LIRE AVEC ATTENTION:

Le récepteur radio présent dans ce produit est compatible seulement avec les nouveaux émetteurs ARC (Advanced Rolling Code) qui garantissent, grâce à la codification en 128 bits, une sécurité anti-copiage supérieure.

La mémorisation des nouveaux émetteurs ARC est complètement analogue à celle des émetteurs Rolling Code avec codification HCS.

### 1) DESCRIPTION ET EMPLOI

Motoréducteur 24 Vdc pour portails coulissants à usage industriel et pour des copropriétés jusqu'à 600 kg pour un usage intensif avec centrale intégrée CP.B1524

*Nous tenons à vous rappeler qu'en vous enregistrant sur le site [www.beninca.com](http://www.beninca.com), vous avez accès à toute la documentation mise à jour pour tous les produits et les accessoires ainsi qu'au guide pour remplir le fascicule technique et les documents prévus par l'annexe V de la Directive Machines, obligatoire en vertu des législations en vigueur en la matière.*

### 2) DONNÉES TECHNIQUES

	BULL 624 TURBO
Alimentation moteur	115 ou 230 Vac 50/60Hz
Absorption	3 A
Poussée	12 Nm
Intermittence de travail	intensif
Degrés de protection	IP44
Temp. fonctionnement	-20°C / +50°C
Poids max. portail	600 kg
Module crémaillère	M4
Vitesse ouverture	25 m/min
Bruit	< 70 dB
Lubrification	Graisse
N° TX mémorisables	512 ARC
Contrôle central	CP.B6-1024 TURBO
Poids	15,7 kg

### 3) CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

Avant de procéder à l'installation, vérifier les points suivants :

- La structure (porte, colonne, rail de guidage) doit être solide et stable.
- Le rail de guidage et les roues correspondantes doivent être adaptées à la taille et manutentionnées pour éviter des frottements excessifs durant le coulissement de la porte.
- Si possible, vérifier le contenu de la déclaration CE de conformité de la porte et effectuer une analyse des risques en conformité avec la directive Machines.
- Vérifier que la course de la porte et la fermeture est limitée par des butées mécaniques de résistance adéquate à l'ouverture et à la fermeture.

## 4) INSTALLATION

### FIG.1

Dimensions hors tout indiquées en mm.

#### 4.1) SCÉLÈMENT DE LA PLAQUE DE FONDATION

##### FIG.2-3-4-5

Il est impératif de respecter le quota X indiqué dans la Fig.2 dont la valeur dépend du type de crémaillère utilisé:

X = 52 mm pour crémaillère en Nylon

X = 49 mm pour crémaillère en Fer 12x30mm

Prévoyez un tuyau ondulé (Fig.2 -A) pour le passage des câbles d'alimentation et le branchement des accessoires.

Une fois terminées les opérations de fixation, vérifiez que la plaque d'ancrage soit parfaitement parallèle au vantail.

##### Ancrage par chevilles sur un fond en béton (Fig.3)

Exécutez 4 trous diam.10mm, en utilisant la plaque d'ancrage en tant que gabarit de perçage.

Avec 4 chevilles à pression en acier «T» ancrez bien au sol la plaque d'ancrage en utilisant les 4 barres filetées M8x150mm «B» avec relatif écrous «D» et rondelles «R».

*D'autres systèmes de fixation alternatifs sont disponibles en commerce, comme par exemple les enclagues avec collier de serrage à expansion (Fig.3 -T2) à insérer dans le trou avec quelques coups de marteau.*

##### Fixation à cimenter (Fig.4)

Dans ce cas, après avoir prédisposé un creusage pour la fondation, pliez les barres filetées comme indiqué dans la Fig.4.

Noyez les barres dans le béton, en soignant le niveau de la plaque.

Attendez la solidification de la jetée de béton.

La Fig. 5 illustre la plaque après l'ancrage.

**Indépendamment du type de fixation vérifiez que les barres filetées soient fermement ancrées au sol et qu'elles dépassent au moins de 24mm (44 mm pour le montage surélevé).**

#### 4.2) FIXATION CREMAILLÈRE

##### FIG.6-7-8

##### Crémaillère en nylon (Fig.6).

Placez la crémaillère à une hauteur de 68 mm de la ligne médiane de l'œillet d'ancrage, ici à la base de l'œillet il faudra fixer la plaque d'ancrage; dans ce point percez et filetez M6 le portail.

Respectez le pas de la denture P même entre un morceau et l'autre de crémaillère ; à cette fin il pourrait être utile d'associer un autre tronçon de crémaillère (Part. C)

##### Crémaillère en Fe 12x30mm (Fig.7).

Placez les entretoises D en les soudant ou vissant sur le portail à une hauteur de 103 mm de la ligne médiane de l'œillet d'ancrage à la base duquel il faudra fixer la plaque d'ancrage. Fixez en fin la crémaillère en respectant les points 4.3 et 4.4.

Respectez le pas de la denture P même entre un morceau et l'autre de crémaillère ; à cette fin il pourrait être utile d'associer un autre tronçon de crémaillère (Part. C)

*En fin fixez la crémaillère avec les vis V, en prenant soin, une fois l'actuateur installé, de laisser 1mm de jeu entre la crémaillère et la roue d'entraînement (voir Fig.8); à tale à ce fin il pourrait être utile de se servir des œillets sur la crémaillère.*

#### 4.3) MISE EN PLACE ET ANCRAGE DE L'ACTUATEUR

##### FIG.9-10

Placez le motoréducteur sur la plaque d'ancrage avec l'engrainage centré vis-à-vis de la crémaillère.

Débloquez l'automatisme et vérifiez que l'achoppement soit correcte sur toute la course de la crémaillère, éventuellement ajustez l'alignement en agissant sur les œillets spécifiques.

Bloquez le motoréducteur à la base en fixant avec force les 4 écrous D en interposant les rondelles R.

Appliquez les deux carters couvre-joints C.

Au cas où la crémaillère a été installée dans une position plus élevée vis-à-vis du pignon, on peut soulever la plaque (maxi 20mm) en ramenant les écrous et les rondelles ou dessous de la plaque même comme l'illustre la Fig.10.

*Si une prédisposition des câbles de connexion crée des difficultés pour le passage de la plaque standard, une plaque optionnelle BULL.P3 (Fig.11) est disponible. Celle-ci permet de soulever la cote d'installation de l'actuateur de 34mm environ en facilitant ainsi le passage des câbles.*

## 5) MISE EN PLACE DES ÉTRIERS DE FIN DE COURSE

### FIG.12

Porter manuellement le portail en ouverture en laissant une ouverture de 1 à 3cm selon le poids du portail entre le portail même et l'arrêt mécanique A; fixer donc l'étrier de fin de course S moyennant les vis sans tête G de manière que le micro interrupteur de fin de course F soit appuyé. Répéter la même opération en fermeture.

N.B.: L'étrier de fin de course doit être placé de manière à permettre l'arrêt du portail sans que celui-ci entre en collision contre l'arrêt mécanique.

## 6) MANOEUVRE MANUELLE (FIG. 13-14-15)

En cas de panne électrique ou de mal fonctionnement, pour actionner manuellement le vantail procédez comme suit:

- Une fois insérée la clé personnalisée C, tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et tirez le levier L (cadenas ouvert).

- Le moto réducteur est ainsi bloqué et vous pouvez déplacer manuellement le vantail.

- Pour restaurer le fonctionnement normal, refermez le levier L et actionnez manuellement le portail jusqu'à ce que l'engrenage est rétabli.

## 7. INSTALLATION DES AIMANTS (BULL 624 TURBO.S OU ACCESSOIRE MLS) FIG.12

Les aimants sont insérées à l'intérieur des supports spéciaux (fig.12-"A") qui, placés sur les étriers de fin de course ou sur la crémaillère, en s'approchant aux senseurs en provoquant la commutation.

### 7.1) APPLICATION SUR ÉTRIERS DE FIN DE COURSE

Les supports sont équipés d'aubes d'encliquetage qui permettent le fixage aux étriers de fin de course, en principe fournies avec l'automatisme, comme indiqué dans la fig.12-B.

Ce type de fixation permet un réglage rapide de la position des aimants. Après avoir fixé la distance correcte, fixez avec une vis la position du support de manière à empêcher qu'il se déplace sur l'étrier.

## 7.2) APPLICATION SUR CRÉMAILLÈRE

La solution alternative est de fixer les supports directement sur la crémaillère, en utilisant les perçages mis en évidence dans la fig.12-C. Cette modalité ne permet pas de faire des réglages successifs, donc il vaudrait mieux faire des essais avec les supports fixés provisoirement, avant d'effectuer la fixation définitive.

**IMPORTANT:** La distance correcte entre l'aimant (Fig. 12 - X) et le capteur dépend des caractéristiques de l'installation et ne peut pas être établie à l'avance, mais elle doit être relevée à travers une série d'essais.

Dans tous les cas, la distance K ne doit pas dépasser 35 mm car une distance supérieure, dans la plupart des cas, ne permet pas la commutation du capteur magnétique.

Toutes les unités de commande sont équipées d'une fonction de diagnostic qui signale l'intervention de l'interrupteur de fin de course par un affichage LCD ou LED.

En déplaçant manuellement le vantail avec l'unité de commande alimentée, il est possible de vérifier le point d'arrêt exact.

## 8) CENTRALE DE COMMANDE CP.B6-1024 TURBO

### 8.1) BRANCHEMENTS ELECTRIQUES ELETTRICI

Dans la table ci-dessous il y a la description des branchements électriques illustrés dans la Fig. 17:

M2 SEL. 115V	Sélection secteur	230 Vca 50/60 Hz (de 207 Vca à 253 Vca) pont M2 OUVERT 115 Vca 50/60 Hz (de 102 Vca à 125 Vca) pont M2 FERMÉ
L-N-GND	Secteur	Entrée secteur sélectionnable par le biais du pont M2.
+ BATT -	Batteries	Entrée pour le raccordement des batteries tampon (accessoire) 2 x 12 V 2,1 Ah
M11	Moteur	Raccordement moteur 24 Vcc
+ 24 -	24 Vcc	Sortie alimentation accessoires 24 Vcc 0,8 A max (respecter la polarité des accessoires).
AUX1	Sortie auxiliaire AUX 1	Sortie avec contact N.O. configurable par la logique de fonctionnement AUX1
BAR J3	Côte sensible	Entrée contact côte sensible Côte résistante : Cavalier "DAS" fermé Côte mécanique : Cavalier "DAS" ouvert L'intervention de la côte arrête le mouvement de la porte et l'inverse pendant environ 3 s. Si l'on utilise pas la côte : Cavalier "DAS" ouvert, pont entre les borniers BAR.
RELEASE SW.	Capteur magnétique	Entrée pour micro-interrupteur de sécurité raccordé au levier de déverrouillage. Stoppe le mouvement du moteur SI LE LEVIER DE DÉVERROUILLAGE EST OUVERT. Tous les segments DEL allumés.
S.I.S.	Carte de synchronisation en option	Entrée pour carte optionnelle SIS pour la synchronisation de deux automatisations opposées. Voir le paragraphe synchronisation de deux automatisations.
BLINK	Clignotant	Sortie 24 Vcc 15 W max. pour le raccordement au clignotant.
AUX2	Sortie auxiliaire AUX 2	Sortie 24 Vcc configurable par la logique de fonctionnement AUX2 (0,5 A max)
COM	Commun entrées	Commun pour toutes les entrées de commande.
SWO	Ouvrir fin de course	Entrée fin de course OUVRIER (contact N.C.).
SWC	Fermer fin de course	Entrée fin de course FERMER (contact N.C.).
STOP	STOP	Entrée bouton STOP (contact N.C.).
PHO	Ouverture/fermeture photocellule	Entrée photocellule activée en ouverture et en fermeture (contact N.C.).
PHC	Fermeture photocellule	Entrée pour photocellule activée uniquement en phase de fermeture (contact N.C.).
OPEN	Ouvrir	Entrée pour commande d'ouverture configurable comme entrée pour piétons (contact N.O.) Il est possible de connecter un minuteur pour les ouvertures selon des tranches horaires.
CLOSE	Fermer	Entrée pour commande de fermeture (contact N.O.)
PP	Pas-pas	Entrée bouton pas-pas (contact N.O.)
COM	Commun entrées	Commun pour toutes les entrées de commande.
ANT-SHIELD	Antenne	Raccordement antenne carte radio-récepteur intégré (ANT-signal/SHIELD-écran).

### 8.2) PROGRAMMATION

La programmation des différentes fonctions de la logique de commande est effectuée en utilisant l'afficheur à cristaux liquides présent sur le tableau de la logique et en programmant les valeurs désirées dans les menus de programmation décrits ci-après.

Le menu paramètres permet d'associer une valeur numérique à une fonction, comme pour un trimmer de réglage.

Le menu des logiques permet d'activer ou de désactiver une fonction, comme pour le réglage d'un dip-switch.

#### 8.2.1) POUR ACCÉDER À LA PROGRAMMATION:

- 1 - Appuyer sur le bouton <PG>, l'écran affiche le premier menu Installation « PAR ».
- 2 - Avec le bouton <+> ou <->, choisir le menu que l'on veut sélectionner.
- 3 - Presser la touche <PG>, l'afficheur présente la première fonction disponible dans le menu.
- 4 - Choisir avec la touche <+> ou <-> la fonction que l'on souhaite sélectionner.
- 5 - Presser la touche <PG>, l'afficheur montre la valeur actuellement programmée pour la fonction sélectionnée.
- 6 - Choisir avec la touche <+> ou <-> la valeur que l'on souhaite attribuer à la fonction.
- 7 - Presser la touche <PG>, l'afficheur montre le signal "PRG" qui indique que la programmation a eu lieu.

#### 8.2.2) NOTES

La pression simultanée de <+> et <-> effectuée à l'intérieur d'un menu fonction permet de revenir au menu supérieur sans apporter de modification.

Maintenir la pression sur la touche <+> ou sur la touche <-> pour accélérer l'incrément/décément des valeurs.

Après une attente de 120 s, la logique de commande sort du mode programmation et éteint l'afficheur.

La pression sur la touche <-> avec afficheur éteint signifie un impulsion P.P.  
 À l'allumage de la fiche, la version logicielle est affichée pendant environ 5 s.  
 Les logiques et les paramètres réglés en usine tiennent compte d'une installation typique.

### 8.3) ESSAI

- Vérifier le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité.
- Vérifier les forces opérationnelles au niveau des points établis par la norme EN 12445 à l'aide de l'outil prévu à cet effet.
- Si les valeurs de la force sont plus élevées, installer un dispositif de protection conforme à la norme EN12978 (bord sensible par exemple) et répéter les mesures.
- Vérifier le bon réglage de la logique de fonctionnement et que le déverrouillage manuel marche correctement.

### 8.4) PARAMÈTRES, LOGIQUES ET FONCTIONS SPÉCIALES

Chaque fonction disponible dans la centrale est décrite dans le tableau suivant.

8.4.1) PARAMÈTRES (PR-)			
MENU	FONCTION	MIN-MAX-(Default)	MEMO
tCR	Temps de fermeture automatique. Actif uniquement avec la logique « TCA »=ON. À la fin de la durée définie, la centrale commande une manoeuvre de fermeture.	3-240-(40)	
tPEd	Règle l'espace parcouru par le vantail durant l'ouverture partielle (accès piéton). Valeur exprimée en décimètres.	10-99-(50)	
FSto	Règle la vitesse d'ouverture. *	50-99-(99)	
FStc	Règle la vitesse de fermeture. *	50-99-(99)	
SLdo	Règle la vitesse de la porte lors de la phase de ralentissement à l'ouverture *.	10-50-(25)	
SLdc	Règle la vitesse de la porte lors de la phase de ralentissement à la fermeture *.	10-50-(25)	
t5No	Règle le point de départ de la phase de ralentissement à l'ouverture. La valeur est exprimée en pourcentage sur la course totale. *	1-99-(20)	
t5Nc	Règle le point de départ de la phase de ralentissement à la fermeture. La valeur est exprimée en pourcentage sur la course totale. *	1-99-(20)	
PNo	Règle le couple moteur appliqué à la porte lors de la phase d'ouverture.	1-99-(20)	
PNc	Règle le couple moteur appliqué à la porte lors de la phase de fermeture.	1-99-(20)	
PSo	Règle le couple moteur appliqué à la porte lors de la phase de ralentissement à l'ouverture.	1-99-(20)	
PSc	Règle le couple moteur appliqué à la porte lors de la phase de ralentissement à la fermeture.	1-99-(20)	
tLS	Temps d'activation du contact éclairage de courtoisie. Valeur exprimée en secondes. À chaque manoeuvre, le contact est fermé pendant la durée définie. Voir description paramètre AUX1.	1-240 (60)	
RUH1	Sélectionne le mode de fonctionnement de la sortie AUX1: 0: Témoin portail ouvert. Le témoin est éteint lorsque la porte est fermée, il clignote lorsque la porte bouge, et il s'allume avec la porte ouverte. Voir schéma de branchement. 1: Deuxième canal radio. La sortie est contrôlée par le canal radio du récepteur intégré (voir menu RADIO). 2: Lumière de travail. Le contact se ferme pour le temps saisi avec le paramètre TLS. Le comptage commence au début de la manoeuvre 3: Phototest. Utilisé pour alimenter les émetteurs des photocellules en mode TEST. Voir schéma de raccordement Fig.23.	0-3-(1)	
RUH2	Mêmes opérations de fonctionnement de la sortie AUX1, mais qui se réfèrent aux bornes AUX2. ATTENTION ! : La sortie AUX2 présente une tension de 24Vdc/0,5 A Max, il est possible d'alimenter directement les dispositifs 24 Vdc, comme indiqué sur la fig.24.	0-3-(0)	

**\* ATTENTION: UN RÉGLAGE ERRONÉ DE CES PARAMÈTRES PEUT S'AVÉRER DANGEREUX.  
RESPECTEZ LES NORMES EN VIGUEUR!**

Mesurer de telle sorte que les forces d'impact respectent ce qui est indiqué par la réglementation en 12445, en intervenant si nécessaire sur des paramètres de fonctionnement et en répétant les mesures.

Après avoir modifié manuellement les paramètres SLDO/SLDC, la centrale exécute une manoeuvre complète d'apprentissage des nouveaux paramètres.

8.4.2) LOGIQUES (LoL)			
MENU	FONCTION	ON-OFF-(Default)	MEMO
tCR	Active ou désactive la fermeture automatique On: fermeture automatique activée Off: fermeture automatique désactivée	(ON)	
ibL	Active ou désactive le fonctionnement collectif On: fonctionnement collectif activé. L'impulsion P.P. ou de l'émetteur n'a pas d'effet durant la phase d'ouverture. Off: fonctionnement collectif désactivé.	(OFF)	



<b>lbcR</b>	Active ou désactive la fonction collectif durant le comptage TCA. On: fonctionnement collectif désactivé. L'impulsion P.P. ou de l'émetteur n'a pas d'effet durant le comptage TCA. Off: fonctionnement collectif désactivé.	(OFF)	
<b>ScL</b>	Valide ou invalide la fermeture rapide On: fermeture rapide validée. Avec portail ouvert ou en mouvement l'intervention de la photo-cellule provoque la fermeture automatique après 3 s. Active uniquement avec TCA:ON Off: fermeture rapide invalidée.	(OFF)	
<b>PP</b>	Sélectionne le mode de fonctionnement de la "Touche P.P." et de l'émetteur. On: Fonctionnement: OUVERTURE > FERMETURE > OUVERTURE > Off: Fonctionnement: OUVERTURE > STOP > FERMETURE > STOP >	(OFF)	
<b>PrE</b>	Active ou désactive le préclignotement. On: Préclignotement activé. Le clignotant s'active 3 s avant le démarrage du moteur. Off: Préclignotement désactivé.	(OFF)	
<b>htr</b>	Active ou désactive la fonction à Action maintenue. On: Fonctionnement à Action maintenue. La pression des boutons OUVRIIR/FERMER doit être maintenue durant toute la manœuvre. L'ouverture de l'entrée STOP arrête le moteur. Toutes les entrées de sécurité sont désactivées. Off: Fonctionnement automatique /semi-automatique.	(OFF)	
<b>LtcR</b>	Sélectionne le mode de fonctionnement du clignotant durant le temps TCA. On: Clignotant allumé durant TCA Off: Clignotant éteint durant TCA	(OFF)	
<b>PhcL</b>	Saisie la modalité de fonctionnement de l'entrée PHOT C. On: Entrée PHOT C active soit en phase d'ouverture soit en phase de fermeture. En phase d'ouverture: l'ouverture du contact provoque l'arrêt du moteur, lorsque la photocellule est délivrée, le moteur redémarre en ouverture. En phase de fermeture: l'ouverture du contact provoque l'arrêt du moteur, lorsque la photocellule est délivrée, le moteur renverse le sens de marche (ouvre). Off: Entrée PHOT C active uniquement en fermeture. En phase de fermeture: l'ouverture du contact provoque l'arrêt du moteur et le demi-tour instantané du sens de marche (ouvre).	(OFF)	
<b>oPcL</b>	Active l'entrée OPEN comme entrée pour piétons (ouverture partielle paramètre TPED). On : Entrée OPEN activée comme entrée pour piétons (PED). Off : Aucune modification à l'entrée OPEN	(OFF)	
<b>cuRr</b>	Active ou désactive la réception des émetteurs dupliqués de la série 'AK'. On: Réception émetteurs AK activée. Off: Réception émetteurs AK désactivée.	(ON)	
<b>tSt 1</b>	Active ou désactive la vérification des photocellules sur l'entrée PHOT, active aussi bien à la fermeture qu'à l'ouverture. On: Vérification activée. Si la vérification produit un résultat négatif aucune manœuvre n'est commandée. Voir Fig.23- "PHOTO TEST". (AUX1=3) Off : Vérification des photocellules à chaque manœuvre désactivée. Cette configuration rend obligatoire tous les six mois, la maintenance des photocellules.	(OFF)	
<b>tSt 2</b>	Active ou désactive la vérification des photocellules sur l'entrée PHOT C. On : Vérification activée. Si la vérification aboutit à un résultat négatif, aucune manœuvre n'est commandée. (AUX1=3) Off : Vérification des photocellules à chaque manœuvre désactivée. Cette configuration rend obligatoire tous les six mois, la maintenance des photocellules.	(OFF)	
<b>bRr</b>	Il modifie le mode de fonctionnement des entrées PHOT OPEN et BAR dans le cas où sont installées les côtes sensibles au niveau des bords mobiles d'ouverture et de fermeture (voir Fig.21). On : L'entrée PHOT OPEN a une fonction analogue à l'entrée BAR mais n'inverse le mouvement pendant 3 secondes que durant la phase d'ouverture. La côte reliée à l'entrée BAR n'est active que durant la phase de fermeture. Off : L'intervention de la côte sensible reliée à l'entrée BAR arrête le mouvement de la porte et inverse pendant environ 3 secondes, aussi bien à l'ouverture qu'à la fermeture. L'entrée PHOT OPEN reprend le fonctionnement de la photocellule active à l'ouverture.	(OFF)	
<b>RoPF</b>	Activer ou désactiver la fonction d' "Ouverture forcée en l'absence de courant " (activable uniquement avec batteries de secours branchées et fonctionnantes). On: Fonction active. En cas de panne électrique, avant que la batterie de secours complètement déchargée, la centrale force une manœuvre d'ouverture.. La porte reste ouverte jusqu'au rétablissement de l'alimentation de réseau. Off: Fonction inactive.	(OFF)	
<b>n lnu</b>	Sélectionne le sens d'ouverture du moteur: On: Moteur installé à droite Off: Moteur installé à gauche (fig.20)	(OFF)	
<b>rEN</b>	Active ou désactive l'apprentissage éloigné des émetteurs radio, comme il est indiqué au paragraphe "Apprentissage éloigné des émetteurs". On: Apprentissage éloigné activé. Off: Apprentissage éloigné non activé.	(ON)	

### 8.4.3) RADIO (rRd)

MENU	FONCTION
PP	En sélectionnant cette fonction la réceptrice se met en attente (PU5h) d'un code émetteur à attribuer à la fonction pas à pas. Presser la touche de l'émetteur que l'on veut attribuer à cette fonction. Si le code est valide, il est mémorisé et le message oH s'affiche. Si le code n'est pas valide, le message Err s'affiche.
Zch	En sélectionnant cette fonction la réceptrice se met en attente (PU5h) d'un code émetteur à attribuer au second canal radioélectrique. Presser la touche de l'émetteur que l'on veut attribuer à cette fonction. Si le code est valide, il est mémorisé et le message oH s'affiche. Si le code n'est pas valide, le message Err s'affiche.
PEd	En sélectionnant cette fonction le récepteur se pose en attente (Push) d'un code transmetteur à affecter à la fonction PED. Appuyez sur le bouton presseur de l'émetteur que vous désirez réserver à cette fonction. Si le code est valable, il est stocké en mémoire et le message OK est affiché. Si le code n'est pas valable le message affiché est «Err».
nEH	Si on sélectionne cette fonction, l'écran LCD affiche le nombre de transmetteurs actuellement mémorisés dans l'antenne de réception.
CLr	En sélectionnant cette fonction la réceptrice se met en attente (PU5h) d'un code émetteur à effacer de la mémoire. Si le code est valide, il est annulé et le message oH s'affiche. Si le code n'est pas valide ou ne se trouve pas dans la mémoire, le message Err s'affiche.
rEr	Annule complètement la mémoire de la réceptrice. La confirmation de l'opération est requise. En sélectionnant cette fonction la réceptrice se met en attente (PU5h) d'une nouvelle pression de PGM pour confirmer l'opération. A la fin de l'annulation le message oH s'affiche.

### 8.4.4) NOMBRE DE CYCLES (nRRn)

Affiche le nombre de cycles complets (ouverture+fermeture effectués par l'automatisme. La première pression de la touche <PG> affiche les 4 premiers chiffres, la deuxième pression les 4 derniers. Ex. <PG> 00 12 >>> <PG> 3456: 123.456 cycles effectués.

### 8.4.5) CYCLES MAINTENANCE (RRc I)

Cette fonction permet d'activer la signalisation d'une demande de maintenance après un nombre de manœuvres établi par l'installateur. Pour activer et sélectionner le nombre de manœuvres, procéder de la façon suivante:

Presser le bouton <PG>, l'écran visualise OFF, qui indique que la fonction est désactivée (valeur par défaut).

A l'aide des boutons <+> et <-> sélectionner une des valeurs numériques proposées (de OFF à 100). Les valeurs doivent être considérées comme des centaines de cycles de manœuvres (par ex.: la valeur 50 indique 5000 manœuvres).

Presser le bouton OK pour activer la fonction. L'écran visualise le message Prog.

La demande de maintenance est signalée à l'utilisateur en gardant le clignotant allumé durant encore 10 s après la conclusion de la manœuvre d'ouverture ou de fermeture.

### 8.4.6) RESET (rE5)

Réinitialisation de la logique de commande ATTENTION! Reprogramme la logique de commande avec les valeurs par défaut. La première pression de la touche <PG> provoque le clignotement du mot rE5, une autre pression de la touche <PG> réinitialise la logique de commande. Remarque: Les émetteurs ne sont pas annulés par la réceptrice ni le mot de passe d'accès et la configuration de synchronisme. Toutes les logiques et tous les paramètres sont indiqués aux valeurs par défaut, il est donc nécessaire de répéter la procédure d'autoset.

### 8.4.7) AUTOSET (RUtO)

Cette fonction permet de configurer les valeurs optimales de fonctionnement de l'automatisme et, à la fin de la procédure, elle règle les valeurs moyennes de COUPLE (PMO/PMC et PSO/PSC).

Pour effectuer l'autorégulation, procéder comme suit :

a) S'assurer qu'aucun obstacle ne soit présent dans la zone de manœuvre, si nécessaire, isoler la zone afin d'empêcher l'accès aux personnes, aux animaux, aux véhicules, etc.

**Durant la phase de réglage automatique, la fonction anti-écrasement est pas active, alors que l'activation des entrées et des sécurités génère une erreur (paragraphe 8.10).**

b) Sélectionner la fonction AUTO et enfoncer PG.

c) la centrale se met en attente de confirmation du début de la procédure "AUTO" CLIGNOTANT.

c) enfoncer PG pour faire démarrer la phase d'autorégulation.

La centrale effectue une série de manœuvres pour l'acquisition de la course et pour la configuration des paramètres.

Si l'opération n'est pas fructueuse, le message ERR. est affiché. Répéter l'opération après avoir recontrôler les câblages et la présence d'obstacles éventuels.

#### 8.4.8) PROTECTION D'ACCÈS (codE)

Permet de saisir un code de protection d'accès à la programmation de la centrale.

Le système permet de saisir un code alphanumérique de quatre caractères en utilisant des chiffres de 0 à 9 et les lettres A-B-C-D-E-F.

A tout moment il est possible d'annuler l'opération de saisie du code, en appuyant simultanément sur les touches + et -. Une fois le mot de passe saisi on peut opérer sur la centrale, en entrant et en sortant de la programmation pendant un temps de 10 minutes environ, de manière à permettre les opérations de réglage et test des fonctions.

La valeur de défaut est 0000 (quatre fois zéro) et indique l'absence du code de protection.

En remplaçant le code 0000 avec n'importe quel autre code on active la protection de la centrale, en empêchant l'accès à tous les menus. Si l'on désire saisir un code de protection, procéder comme il suit:

- sélectionner le menu codE et appuyer sur **oH**.
- le système affiche le code 0000, même si un code de protection a été précédemment saisi.
- avec les touches + et - on peut varier la valeur du caractère clignotant.
- avec la touche OK on confirme le caractère clignotant et l'on passe au suivant.
- après avoir saisi les 4 caractères le système affichera un message de confirmation "conf".
- après quelques secondes le code 0000 est affiché à nouveau
- il faut confirmer à nouveau le code de protection précédemment saisi, à fin d'éviter toute saisie involontaire.

Si le code correspond au précédent, le système affiche un message de confirmation "oH"

La centrale sort automatiquement de la phase de programmation et pour accéder à nouveau aux menus il faudra saisir le code de protection mémorisé.

**IMPORTANT: NOTER le code de protection et le GARDER EN LIEU SÛR pour futures opérations d'entretien.**

**Pour enlever un code d'une armoire protégée, entrer dans la programmation grâce à un mot de passe et ramener le code à la valeur par défaut 0000.**

**EN CAS DE PERTE DU CODE IL FAUT S'ADRESSER À L'ASSISTANCE TECHNIQUE AUTORISÉE, POUR LE REDÉMARRAGE TOTAL DE LA CENTRALE.**

#### 8.4.9) SYNCHRONISME (bU5)

MENU	FONCTION
<b>id</b>	Configure le nombre id de synchronisme. Il est possible de définir une valeur numérique de 0 à 16. Si la centrale est réglée avec la valeur 0, elle est définie comme MASTER, toutes les autres valeurs la définissent comme SLAVE.
<b>Loc</b>	Permet à une centrale définie comme SLAVE d'accepter les commandes locales. Voir paragraphe 8.5 « Synchronisation de deux COULISSANTES OPPOSÉES »

#### 8.5) SYNCHRONISATION DE DEUX COULISSANTES OPPOSÉES

On peut gérer un système formé par deux coulissantes en utilisant sur chaque carte CP.B6-1024 la carte, en option, spécifique de synchronisme SIS, à brancher dans le connecteur prévu à cet effet, comme indiqué à la Fig.21.

Chaque carte doit être interconnectée en utilisant 3 fils de 0,5 mmq, comme indiqué à la Fig.21.

Une des deux cartes doit être configurée comme MASTER (ID=0), l'autre comme SLAVE (ID=1).

Toutes les commandes (soit des radiotransmetteurs, soit des entrées de commandes et de sécurités) reçues par la coulissante MASTER seront ensuite transmises à la coulissante SLAVE, qui reproduira instantanément le comportement de la coulissante MASTER.

La logique LOC peut être réglée selon deux modes :

ON : la coulissante SLAVE peut accepter une commande locale et, donc, peut effectuer une manœuvre d'ouverture et/ou de fermeture sans qu'il y ait un effet sur la coulissante MASTER.

OFF : la coulissante SLAVE n'accepte pas de commandes locales et reproduira donc toujours et en tous cas l'état de la coulissante MASTER.

Une coulissante SLAVE avec LOC réglé sur ON peut être utile, par exemple, si parfois est nécessaire l'ouverture partielle d'un passage, qui normalement est gérée par deux coulissantes opposées, vu qu'un bouton Pas à Pas (ou OPEN/CLOSE) raccordé à la coulissante SLAVE aura un effet uniquement sur celle-ci, tandis que toutes les commandes à la coulissante MASTER seront répétées par la coulissante SLAVE.

Les raccordements des dispositifs de sécurité (photocellules, profils sensibles, etc.) peuvent être effectués sans distinction sur la carte MASTER ou SLAVE.

#### 8.6) APPRENTISSAGE ELOIGNE DES EMETTEURS

Si l'on dispose d'un émetteur déjà mémorisé dans la réceptrice il est possible d'effectuer l'apprentissage radio éloigné (sans besoin d'accéder à l'armoire).

**IMPORTANT : La procédure doit être exécutée avec la lisse en ouverture. La logique REM doit être sur ON.**

Procéder de la manière suivante:

- 1 Presser la touche cachée de l'émetteur déjà mémorisé.
- 2 Presser, dans les 5s, la touche de l'émetteur déjà mémorisé correspondant au canal à associer au nouvel émetteur. Le clignotant s'allume.
- 3 Presser, dans les 10s la touche cachée du nouvel émetteur.
- 4 Presser, dans les 5s, la touche du nouvel émetteur à associer au canal choisi au point 2. Le clignotant s'éteint.
- 5 La réceptrice mémorise le nouvel émetteur et sort immédiatement de la programmation.

**Note: fonction non activée avec le TO.GO 2/4 AK**

#### 8.7) FUSIBLES

F2 =T4A - Fusibles de protection générale

#### 8.8) BATTERIE D'URGENCE

La centrale CP.B6-1024 est équipée d'un chargeur de batterie intégré pour la gestion en série de deux batteries 12 V 2,1 Ah DA.BT2 (optionnelles - fig. 19) permettant le fonctionnement de l'automatisme également en cas d'absence temporaire d'alimentation de réseau.

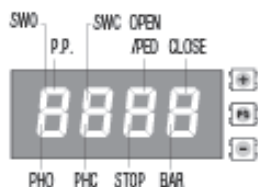
Au cours du fonctionnement en réseau normal, la carte prévoira à recharger les batteries.

Le courant de charge maximum est de 1 A, le courant de charge moyen est de 300 mA. (respecter la polarité).

Temps de recharge avec batteries de 2,1 Ah mod. DA.BT2 : environ 3 h.

Nombre de cycles avec batterie en charge sur portail de 4 m/600 kg : environ 20.

## 8.9) DIAGNOSTIC



DL 1 : Présence alimentation de réseau

DL 2 : Centrale de commande CP.B6-1024 alimentée correctement - Programme fonctionnant/ Centrale programmée.

DL 3 : Signal surcharge ou court-circuit sur sortie 24 V.

DL 4 : Signal court-circuit sur commun commandes (COM).

À chaque entrée, un segment de l'écran est associé, lequel s'allume en cas d'activation, selon le schéma suivant.

Les entrées N.C. sont représentées par des segments verticaux.

Les entrées N.O. sont représentées par des segments horizontaux.

Remarque : Avec moteur débloqué, SWO/SWC/PHO/PHC/STOP/BAR s'allument simultanément.

## 8.10) MESSAGES D'ERREUR

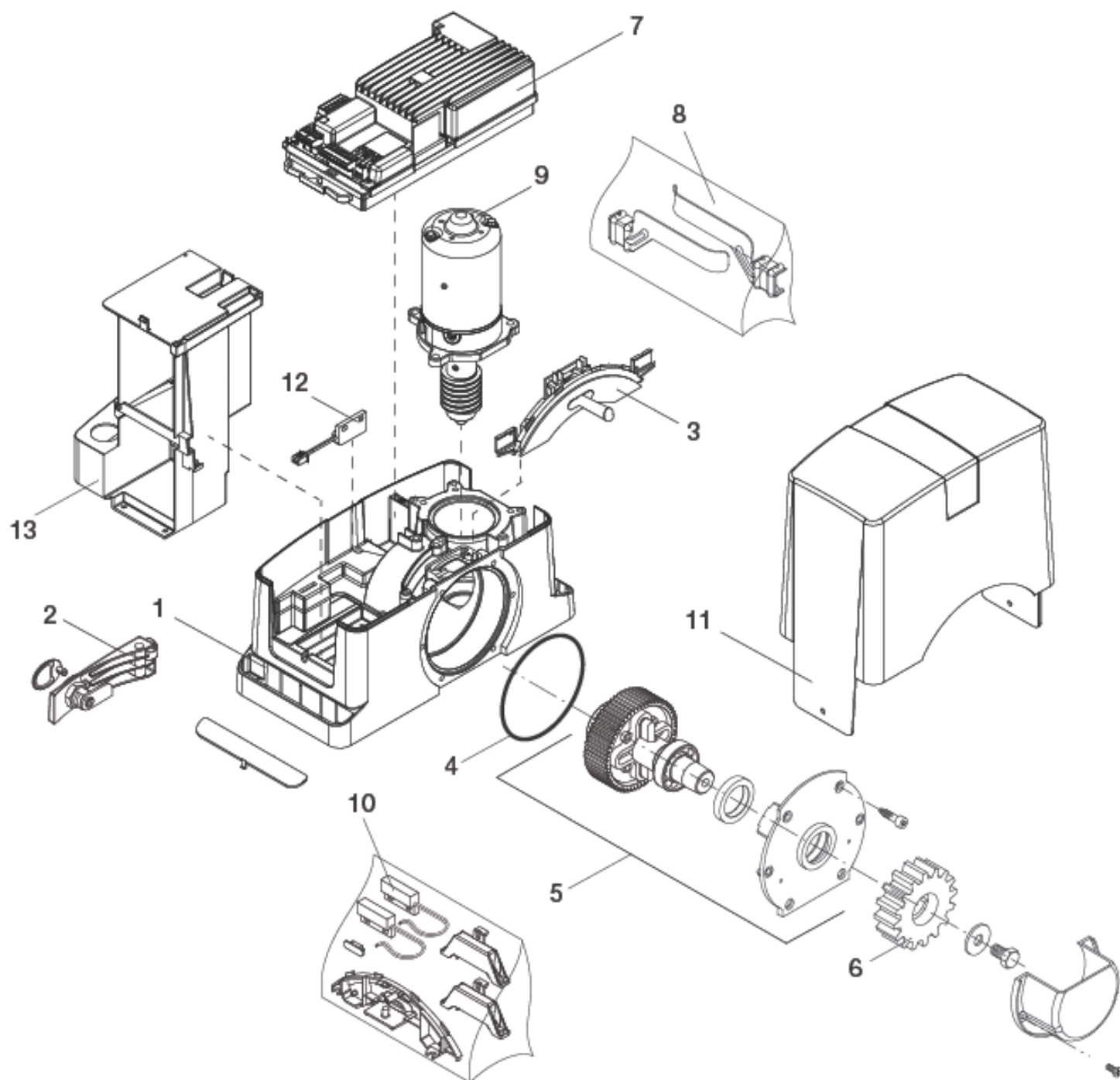
Ci-après certains messages qui sont visualisés par l'écran en cas d'anomalies de fonctionnement:

<i>Err 1</i>	Erreur moteur	Vérifier les raccordements moteur, moteur débranché ou qui ne fonctionne pas, problème de la centrale de commande.
<i>Err 2</i>	Erreur vérification photocellule	
<i>Err 4</i>	erreur entrée CÔTE pendant Autoset	
<i>Err 5</i>	Erreur fermeture PHOT	
<i>Err 7</i>	erreur entrée STOP pendant Autoset	
<i>Err 8</i>	Erreur ACTIVATION ENTRÉE (START/OPEN/CLOSE) pendant Autoset	
<i>RNP</i>	Intervention de capteur ampérométrique	Vérifier la présence d'obstacles ou de frottements.
<i>Thr N</i>	Intervention du capteur thermique	Surchauffe en raison d'obstacles permanents. Déverrouillez la porte et vérifiez qu'il n'y a pas de points de friction.
<i>ouLd</i>	Surcharge	Dépassement de la puissance maximale. Vérifier le moteur ou la présence de frottements.
<i>bAr</i>	Intervention entrée CÔTE pendant le mouvement	

## 9) MAINTENANCE

Le tableau suivant sert à enregistrer les interventions de maintenance, d'amélioration ou de réparation effectuées par le technicien spécialisé.

Date .....	Signature du technicien .....	Tampon
Description de l'intervention ..... ..... .....		
Date .....	Signature du technicien .....	Tampon
Description de l'intervention ..... ..... .....		
Date .....	Signature du technicien .....	Tampon
Description de l'intervention ..... ..... .....		
Date .....	Signature du technicien .....	Tampon
Description de l'intervention ..... ..... .....		



BULL 624 TURBO		
Ref.	Code	Note
1	9686770	
2	9688362	
3	9686329	
4	9686421	
5	9688365	
6	9686032	
7	9688360	
8	9686757	
9	9688361	
10	9688102	
11	9686427	
12	9688364	
13	9688363	

# EU Certificato di Conformità (DOC)

Nome del produttore: Automatismi Beninck SpA  
 Indirizzo: Via Capello, 45  
 Codice postale e Città: 36066 - Sandrigo (VI) - Italia  
 Telefono: +39 0444 751030  
 E-mail: sales@beninck.it

Dichiaro che il documento è rilasciato sotto la propria responsabilità e appartiene al seguente prodotto:

Modello/Type: BULL 654 TURBO  
 Tipo di prodotto: Aspiratore elettromeccanico 230Vac per carichi sovraccarichi



Il prodotto sopra indicato risulta conforme alle disposizioni imposte dalle seguenti direttive:

Direttiva 2014/53/EU  
 Direttiva 2011/65/EU  
 Direttiva 2006/42/CE

Sono state applicate le norme armonizzate e le specifiche tecniche descritte di seguito:

ETSI EN 505 220-1 V2.1.1  
 ETSI EN 505 220-2 V2.1.1  
 ETSI EN 501 686-1 V2.1.1  
 ETSI EN 501 686-2 V2.1.1  
 EN 60662-1:2006 + A1:2009 + A1:2010 + A1:2011 + AC:2011 + A2:2013  
 EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-2:2007 + A1:2011  
 EN 60335-1:2012 + A11:2014, EN 60335-2-103:2015  
 528:1:2012  
 EN 12641-1:2009  
 EN 12445:2002, EN 12452:2002, EN 12678:2002 (se applicabile)

Organismo notificato (se applicabile):

Ulteriori informazioni:

Firmato per conto di:  
 Sandrigo, 25/10/2018

Luigi Beninck, Responsabile legale

# EU Declaration of Conformity (DOC)

Manufacturer's name: Automatismi Beninck SpA  
 Postal Address: Via Capello, 45  
 Post code and City: 36066 - Sandrigo (VI) - Italia  
 Telephone number: +39 0444 751030  
 E-mail address: sales@beninck.it

Declare that the DOC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:

Model/Product: BULL 654 TURBO  
 Type: Electromechanical vacuum cleaner 230Vac/corded plug



The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonized legislation:

Directive 2014/53/EU  
 Directive 2011/65/EU  
 Directive 2006/42/CE

The following harmonized standards and technical specifications have been applied:

ETSI EN 505 220-1 V2.1.1  
 ETSI EN 505 220-2 V2.1.1  
 ETSI EN 501 686-1 V2.1.1  
 ETSI EN 501 686-2 V2.1.1  
 EN 60662-1:2006 + A1:2009 + A1:2010 + A1:2011 + AC:2011 + A2:2013  
 EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-2:2007 + A1:2011  
 EN 60335-1:2012 + A11:2014, EN 60335-2-103:2015  
 528:1:2012  
 EN 12641-1:2009  
 EN 12445:2002, EN 12452:2002, EN 12678:2002 (se applicabile)

Notified body (where applicable):

Additional information:

Signed for and on behalf of:  
 Sandrigo, 25/10/2018

Luigi Beninck, Responsabile legale

# EG-Konformitätserklärung (DOC)

Nome del Produttore: Automatismi Beninck SpA  
 Indirizzo: Via Capello, 45  
 Codice postale e Città: 36066 - Sandrigo (VI) - Italia  
 Telefono: +39 0444 751030  
 E-mail: sales@beninck.it

Dichiaro, dass das Dokument unter meiner Verantwortung herausgegeben wurde und zu dem folgenden Produkt gehört:

Modell/Produkt: BULL 654 TURBO  
 Type: Elektromechanischer 230Vac-Ansauger für Schrauber



Das oben genannte Produkt stimmt mit den Vorschriften der folgenden Richtlinien überein:

Richtlinie 2014/53/EU  
 Richtlinie 2011/65/EU  
 Richtlinie 2006/42/EG

Die harmonisierten Normen und technischen Spezifikationen, die unten beschrieben werden, wurden angewandt:

ETSI EN 505 220-1 V2.1.1  
 ETSI EN 505 220-2 V2.1.1  
 ETSI EN 501 686-1 V2.1.1  
 ETSI EN 501 686-2 V2.1.1  
 EN 60662-1:2006 + A1:2009 + A1:2010 + A1:2011 + AC:2011 + A2:2013  
 EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-2:2007 + A1:2011  
 EN 60335-1:2012 + A11:2014, EN 60335-2-103:2015  
 528:1:2012  
 EN 12641-1:2009  
 EN 12445:2002, EN 12452:2002, EN 12678:2002 (falls anwendbar)

Benannte Stelle (falls zutreffend):

Weitere Informationen:

Unterschrift für und im Auftrag von:  
 Sandrigo, 25/10/2018

Luigi Beninck, Responsabile legale

# Déclaration CE de conformité (DOC)

Nome du producteur : Automatismi Beninck SpA  
 Adresse: Via Capello, 45  
 Ville et code postal: 36066 - Sandrigo (VI) - Italia  
 Téléphone: +39 0444 751030  
 E-mail: sales@beninck.it

Nous déclarons que le document est émis sous notre propre responsabilité et qu'il appartient au produit suivant:

Modèle/Type: BULL 654 TURBO  
 Type de produit: Aspirateur électromécanique 230Vac pour outils à vis



Le produit mentionné ci-dessus est conforme aux dispositions établies par les directives suivantes:

Directive 2014/53/EU  
 Directive 2011/65/EU  
 Directive 2006/42/CE

Les normes harmonisées et les spécifications techniques décrites ci-dessous ont été appliquées:

ETSI EN 505 220-1 V2.1.1  
 ETSI EN 505 220-2 V2.1.1  
 ETSI EN 501 686-1 V2.1.1  
 ETSI EN 501 686-2 V2.1.1  
 EN 60662-1:2006 + A1:2009 + A1:2010 + A1:2011 + AC:2011 + A2:2013  
 EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-2:2007 + A1:2011  
 EN 60335-1:2012 + A11:2014, EN 60335-2-103:2015  
 528:1:2012  
 EN 12641-1:2009  
 EN 12445:2002, EN 12452:2002, EN 12678:2002 (si applicable)

Organisme notifié (le cas échéant):

Plus d'informations:

Signé pour et au nom de:  
 Sandrigo, 25/10/2018

Luigi Beninck, Responsabile legale